

ODT872 • Rev. 10-12-2025

Ditec





Ditec Soft Reset Food


Manuel de installation, entretien, utilisation.
(Traduction)

FR

SOMMAIRE DES ARGUMENTS

Ch.	Argument	Page
1.	  CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ	2
2.	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	3
3.	INSTALLATION MÉCANIQUE	
	3.1 Vérifications de la baie de passage	4
	3.2 Montage au sol	4
	3.3 Fixation de la porte	4
	3.4 Motoréducteur K22	4
	3.5 Installation du dispositif de sécurité SLE (Encodeur linéaire)	4
	3.6 Mise en place du tablier	4
	3.7 Fixation du carter de la colonne	4
	3.8 Fixation du carter moteur et du boîtier de la tête du côté opposé	4
	3.9 Fixation du boîtier du caisson	4
4.	CONNEXIONS ELECTRIQUES	
	4.1 Connexion moteur	5
	4.2 Connexion SLE (securite primaire)	6
	4.3 Connexions a la carte de contrôle	6
5.	TABLEAU ÉLECTRONIQUE	
	5.1 52E (inverseur) - raccordements	7
6.	MENU DE PROGRAMMATION	
	6.1 Menu d'installation	12
	6.2 Menu avancé	13
	6.3 Menu ouverture temporisée	14
	6.4 Menu de service	15
	6.5 Messages à l'écran	15
	6.6 Interverrouillage	15
7.	RÉGLAGES ET MISE EN MARCHÉ	
	7.1 Réglage du dispositif de sécurité SLE (Encodeur linéaire)	16
8.	RECHERCHE DES PANNES	17
9.	PLAN D'ENTRETIEN	18

1. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

 Cette notice d'installation est destinée exclusivement aux professionnels qualifiés.

L'installation, le raccordement électrique et les réglages doivent être effectués selon les règles de Bonne Techniques et respecter la réglementation en vigueur.


Lire attentivement les instructions avant de procéder à l'installation du produit. Une installation erronée peut être source de danger. Les matériaux de l'emballage (plastique, polystyrène, etc) ne doivent pas être abandonnés dans la nature et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils sont une source potentielle de danger.

Avant de procéder à l'installation, vérifier l'intégrité du produit. Ne pas installer le produit à proximité de matières explosives: la présence de gaz ou de vapeurs inflammables représente un grave danger pour la sécurité.

Avant d'installer le automatismes, apporter toutes les modifications structurelles relatives à la réalisation des distances de sécurité et à la protection ou ségrégation de toutes les zones d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de danger en général. Vérifier que la structure existante ait les qualités requises de robustesse et de stabilité.

Les dispositifs de sécurité (photocellule, barres palpeuses, arrêt d'urgence, etc) doivent être installés en tenant compte des normes et directives en vigueur, des critères de Bonne Technique, de l'emplacement de l'installation, de la logique de fonctionnement du système et des forces dégagées par la porte ou le portail équipés d'automatismes.

Les dispositifs de sécurité doivent protéger les zones éventuelles d'écrasement, de cisaillement, d'entraînement et de danger en général, de la porte ou du portail automatisés. Appliquer la signalisation prévue par la réglementation en vigueur pour localiser les zones dangereuses. Toute installation doit indiquer de façon visible les données d'identification de la porte ou du portail automatisés.

 Avant de procéder au raccordement électrique, s'assurer que les données de la plaquette signalétique correspondent à celles du réseau d'alimentation électrique. Prévoir sur le réseau d'alimentation un dispositif de coupure omnipolaire avec une distance d'ouverture des contacts égale ou supérieure à 3 mm. Vérifier qu'en amont de l'installation électrique il y ait un interrupteur différentiel ainsi qu'une protection contre des surcharges de courant adéquate.

Relier la porte ou le portail automatisés à un système de mise à la terre efficace installé conformément aux normes de sécurité en vigueur. Le constructeur des automatismes décline toute responsabilité au cas où seraient installés des composants incompatibles en termes de sécurité et de bon fonctionnement ou dans le cas où seraient apportées des modifications de quelque nature qu'elles soient sans son autorisation spécifique. En cas de réparation ou de remplacement des produits, seules les pièces de rechange originales Ditec. Impérativement être utilisées. L'installateur doit fournir tous les renseignements concernant le fonctionnement automatique, manuel ou de secours de la porte ou du portail automatisés et remettre la notice d'emploi à l'utilisateur.

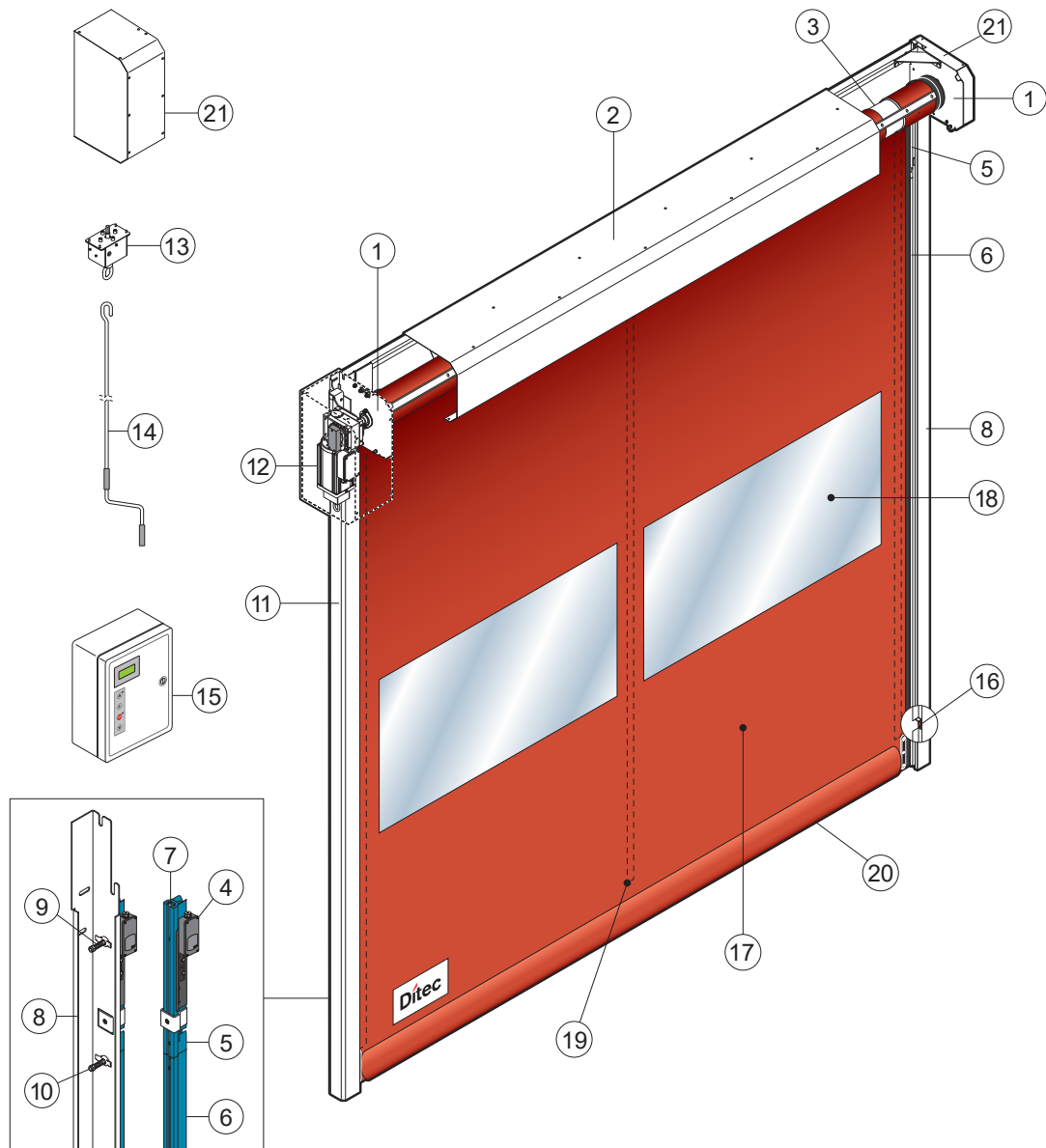
 **Accessoire en option**

 **Safety Top**

 **Safety Top L**

Tout droits réservés

Les informations mentionnées dans ce catalogue ont été contrôlées avec la plus grande attention. Toutefois, nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs, omissions ou approximations dépendant d'exigences techniques ou graphiques.



Rif.	Description	Rif.	Description
1	Têtes latérales	12	Motoréducteur K22
2	Caisson	13	Dispositif de manœuvre manuelle
3	Arbre d'enroulement	14	Tige pour manœuvre manuelle
4	SLE (Encodeur linéaire)	15	Tableau électronique
5	Rail en polyzène section supérieure	16	Photocellule
6	Rail en polyzène section inférieure	17	Toile en polyester
7	Support de fixation rail	18	Fenêtre en PVC transparent
8	Cornière verticale	19	Bandes verticales de renfort
9	Ressort de support rail	20	Bord inférieur avec lest en sable
10	Vis de fixation rail	21	Carter moteur et tête du côté opposé
11	Couvercle colonne		

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

TABLEAU ÉLECTRONIQUE 52E (INVERSEUR)

Tension d'alimentation	230 V monophasé 50/60 Hz
Dimensionnement ligne	16 A ⚠
Alimentation commandes auxiliaire.....	24V ⚡
Puissance moteur.....	0,6 KW
Degré de protection tableau de commande.....	IP 66
Température de fonctionnement	- 5 + 50 °C

⚠ Dimensionner correctement la section des conducteurs de ligne en se référant à l'absorption indiquée et en tenant compte de la longueur et de la mise en œuvre des câbles.

3. INSTALLATION MÉCANIQUE

Voir dessins relatifs à l'installation mécanique aux pages 24 -25 - 26 - 27.

3.1 Vérifications de la baie de passage (fig.1)

- Vérifier les dimensions de la baie et la correspondance avec les mesures d'encombrement de la porte fournie, en tenant compte des éventuelles tolérances nécessaires en cas d'installation pour l'ouverture.
- Vérifier si les éventuels encombrements existants n'entravent pas le montage de la structure.
- Vérifier si les plans d'appui sont mis à niveau, les rétablir éventuellement à l'aide des épaisseurs prévues à cet effet.
- Vérifier la consistance de la structure du logement : un ancrage sécurisé devra être garanti à l'aide de pattes et de tasseaux. En cas de consistance douteuse ou insuffisante, réaliser une structure métallique autoportante adaptée.

3.2 Montage au sol (fig.2)

- Poser le caisson et les colonnes sur le sol, fixer les colonnes au caisson à l'aide d'écrous autobloquants M8 (A) au moyen des inserts filetés (B) situés sur les têtes.

3.3 Fixation de la porte (fig.4)

- Soulever verticalement la porte et la poser contre l'ouverture du mur (fig.3)
- Mettre à plomb les montants verticaux et les fixer au niveau des points indiqués (C). Dimension des tasseaux M8 (D).
- Percer au niveau de l'axe central du trou oblong (C)
- Vérifier l'orthogonalité du montage en mesurant les diagonales.

3.4 Motoréducteur K22 (fig.5)

- Régler les tampons (E) pour amener le moteur en position verticale (les tampons doivent être légèrement comprimés sur la paroi arrière).
- Une fois le réglage effectué, bloquer le tampon avec le contre-écrou (F).



Manœuvre manuelle (si prévue), introduire le dispositif en suivant les indications de la (fig.6).



Raccorder le microcontact de sécurité en suivant le schéma correspondant et vérifier son fonctionnement : le microcontact doit inhiber la rotation du moteur à l'enclenchement de la manœuvre manuelle.

3.5 Installation du dispositif de sécurité SLE (Encodeur linéaire)

- Le dispositif SLE doit être fixé sur le rail de coulissement de la porte flexible du côté moteur, comme indiqué dans la (fig.7) et raccordé comme indiqué au chapitre 5.

3.6 Mise en place du tablier

- Approcher la partie supérieure des rails (G) en faisant levier depuis l'extérieur (fig.8).
- Introduire chaque élément de retenue du tablier (H) dans le rail correspondant, si nécessaire, pour faciliter l'opération, enlever d'abord la vis d'amortissement (I).
- Dérouler le tablier de manière à ce que le bord inférieur se trouve à un demi-mètre en dessous de l'ouverture de rentrée du tablier (fig.8).

3.7 Fixation du carter de la colonne

- Dans le cas d'une porte zinguée, poser les carters sur la lèvre (1) de la colonne et les fermer par enclenchement sur la lèvre (2) (fig.9A).
- Dans le cas d'une porte en inox, fixer les boîtiers à l'aide de vis M4 (fig.9B).

3.8 Fixation du carter moteur et du boîtier de la tête du côté opposé

- Fixer le carter moteur à la tête dans la partie supérieure avec une vis M6 (L), et sur le côté avec des vis M8 (M) (fig.10).
- Fixer le boîtier de la tête avec des vis M6x16 (O) (fig.11).

3.9 Fixation du boîtier du caisson

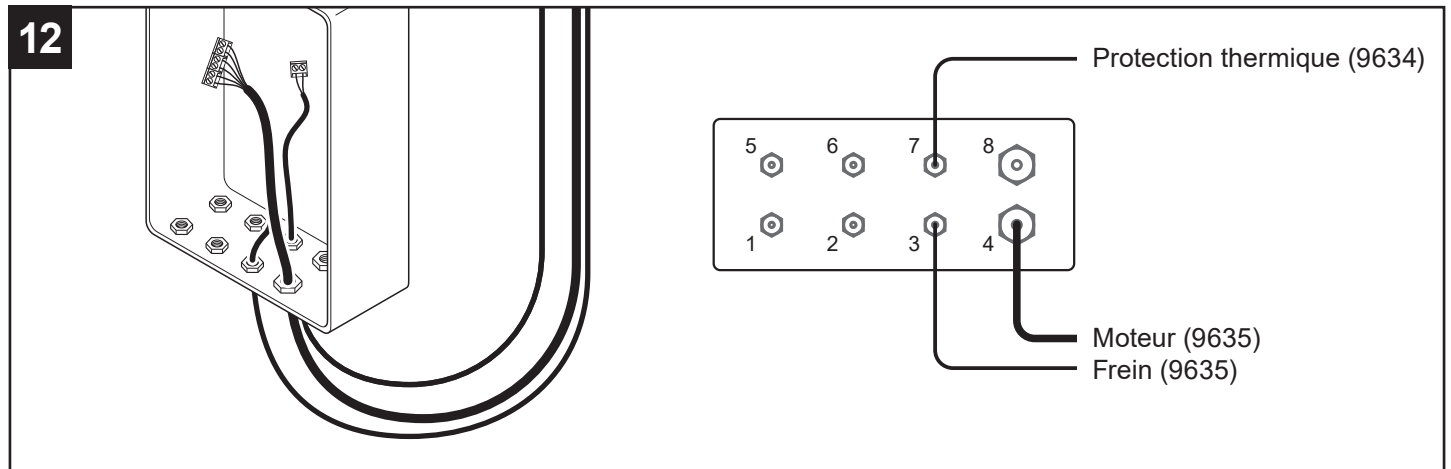
- Fixer le boîtier du caisson avec des vis M6x16 (N) (fig.11).

4. CONNEXIONS ELECTRIQUES

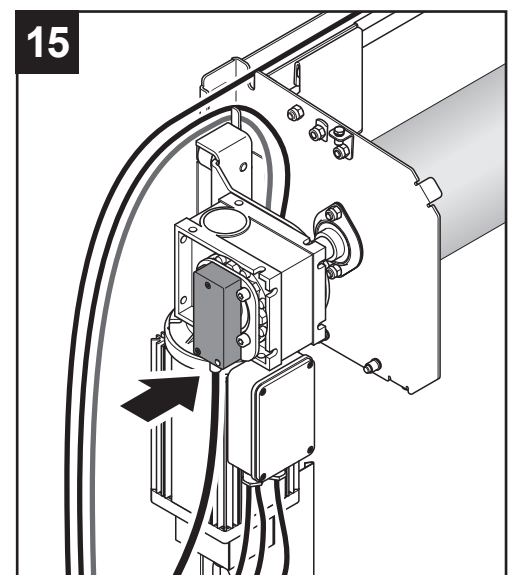
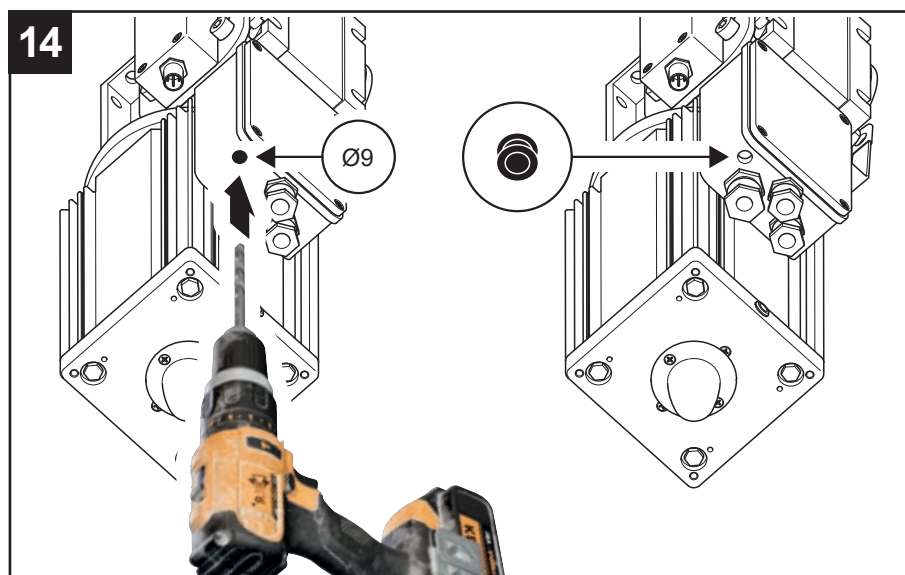
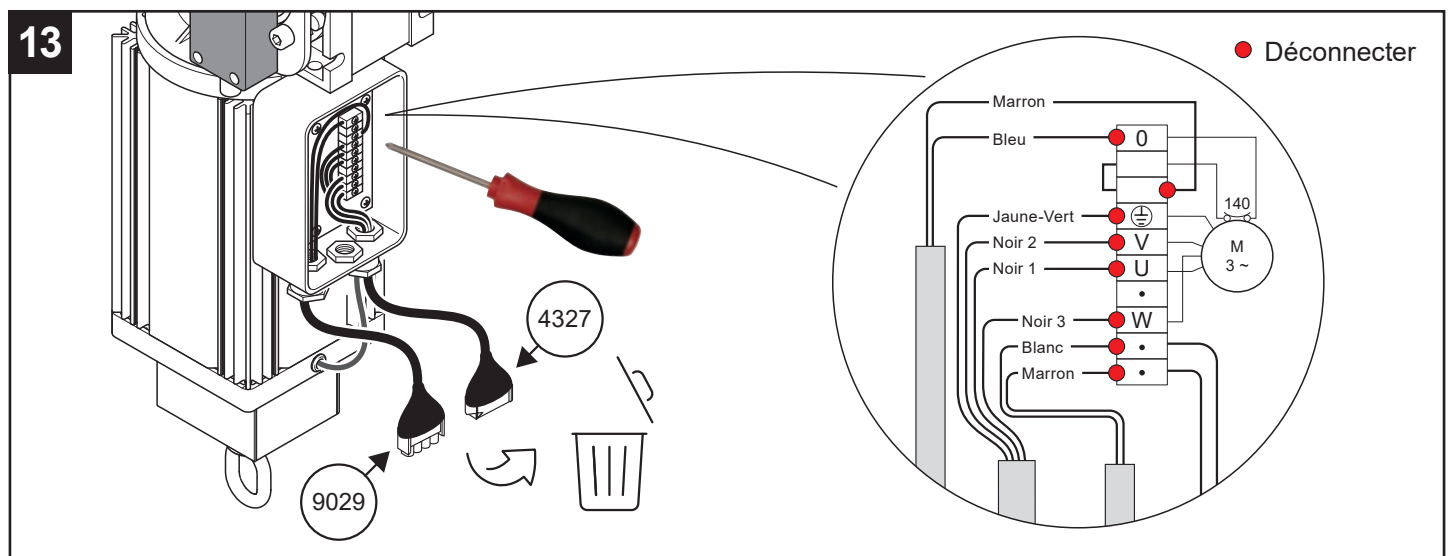
Les câbles fournis ne comprennent pas de connexions intermédiaires, mais ils se branchent directement sur la carte de contrôle.

4.1. CONNEXION MOTEUR

CÔTE CARTE DE CONTRÔLE: insérer les câbles pour le moteur et le frein (code 9635), au travers des presse-étoupes 4 et 3 (fig.12). Insérer le câble de protection thermique par le presse-étoupe 7. Fixer les connecteurs sur la carte de contrôle comme décrit au point 5.1.

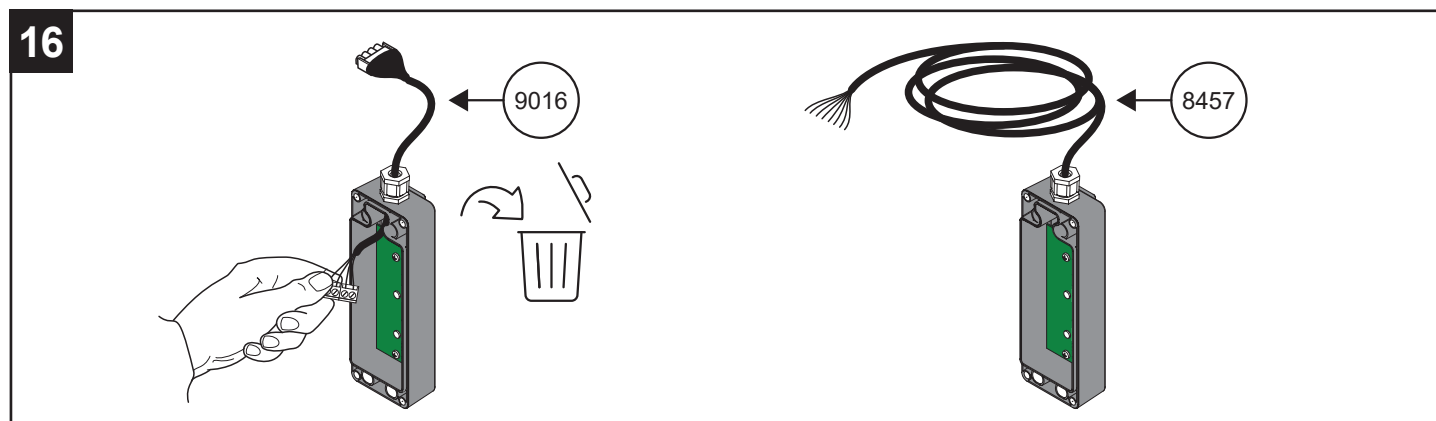


CÔTE MOTEUR: ouvrir la boîte de dérivation, déconnecter et enlever les câbles 4327 et 9029 (fig.13). Percer un trou $\varnothing 9$ sur la boîte (fig.14) et insérer l'œillet, présent sur le câble 9634. Insérer les câbles 9634 et 9635 et connecter aux bornes comme décrit au point 5.1. Connecter le câble au codeur avec l'écrou (fig.15).



4.2. CONNEXION SLE (SECURITE PRIMAIRE)

Déconnecter et enlever le câble 9016 du SLE. Insérer le câble 8457 et ajuster le connecteur sur le circuit imprimé du SLE (fig.16).



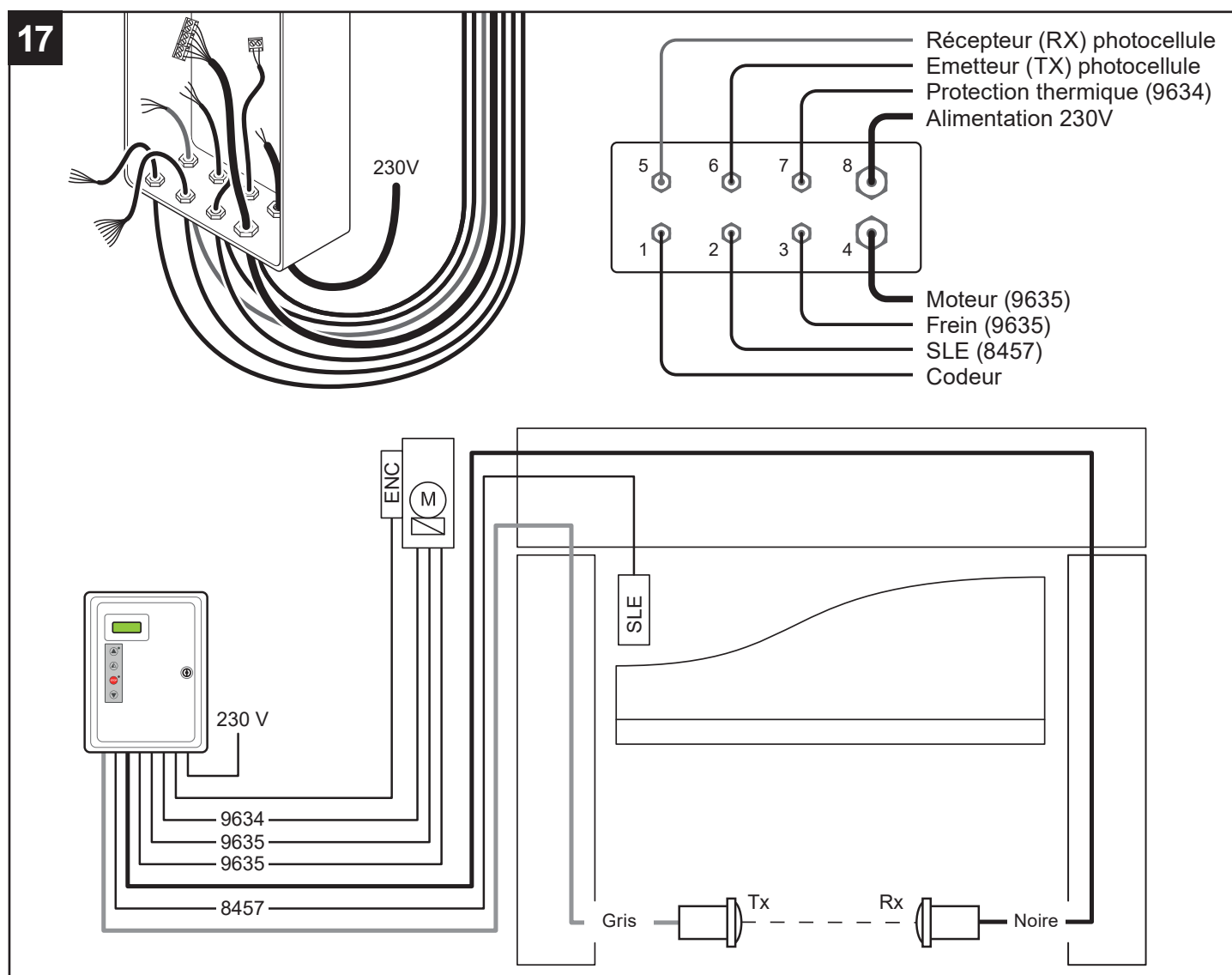
4.3. CONNEXIONS A LA CARTE DE CONTRÔLE

Insérer les câbles au travers des presse-étoupes adéquats:










- Codeur - presse-étoupe 1
- SLE (8457) - presse-étoupe 2
- Photocellules - presse-étoupe 5 et 6
- Alimentation (non fournie) - presse-étoupe 8

Connecter tous les câbles à la carte de contrôle comme décrit au **point 5.1**.

Si la porte doit parfois être nettoyée, il est recommandé de ne pas insérer les câbles dans des tuyaux fermés (tubes ou autres) pour éviter une stagnation de l'eau. Il est préférable d'utiliser des guides ouverts. La **fig.17** montre schématiquement le câblage fourni et son positionnement.








! Dimensionner correctement la section des conducteurs de ligne en se référant à l'absorption indiquée et en tenant compte de la longueur et de la mise en œuvre des câbles.

ENTRÉES			
Commande		Fonction	Description
1  2	N.F.	STOP	Si présent dans le menu de programmation (page 15 point 16) Contact 1-2 activé, l'ouverture du contact implique l'arrêt de la porte
1  3	N.O	Ouverture	La fermeture du contact active la manœuvre d'ouverture.
1  4	N.O	Fermeture	La fermeture du contact active la manœuvre de fermeture.
41  40	N.F	Sécurité d'inversion	L'ouverture du contact de sécurité provoque l'inversion du mouvement (réouverture) lors de la phase de fermeture.
1  8	N.F	Sécurité d'inversion	L'ouverture du contact de sécurité provoque l'inversion du mouvement (réouverture) lors de la phase de fermeture.
1  20	N.O	Ouverture partielle	La fermeture du contact active une manœuvre d'ouverture partielle de la durée réglée à travers le menu avancé.
1  11	N.F	Position de fermeture	L'ouverture du contact signale la position de fermeture. (max. 50 mA)
1  13	N.F	Position d'ouverture	L'ouverture du contact signale la position d'ouverture. (max. 50 mA)
1  9	N.F	Homme présent	Depuis sélecteur

CONNECTEURS BORD TABLEAU

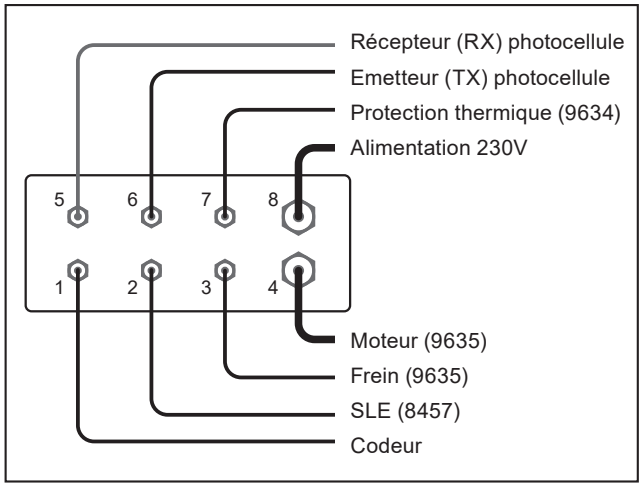
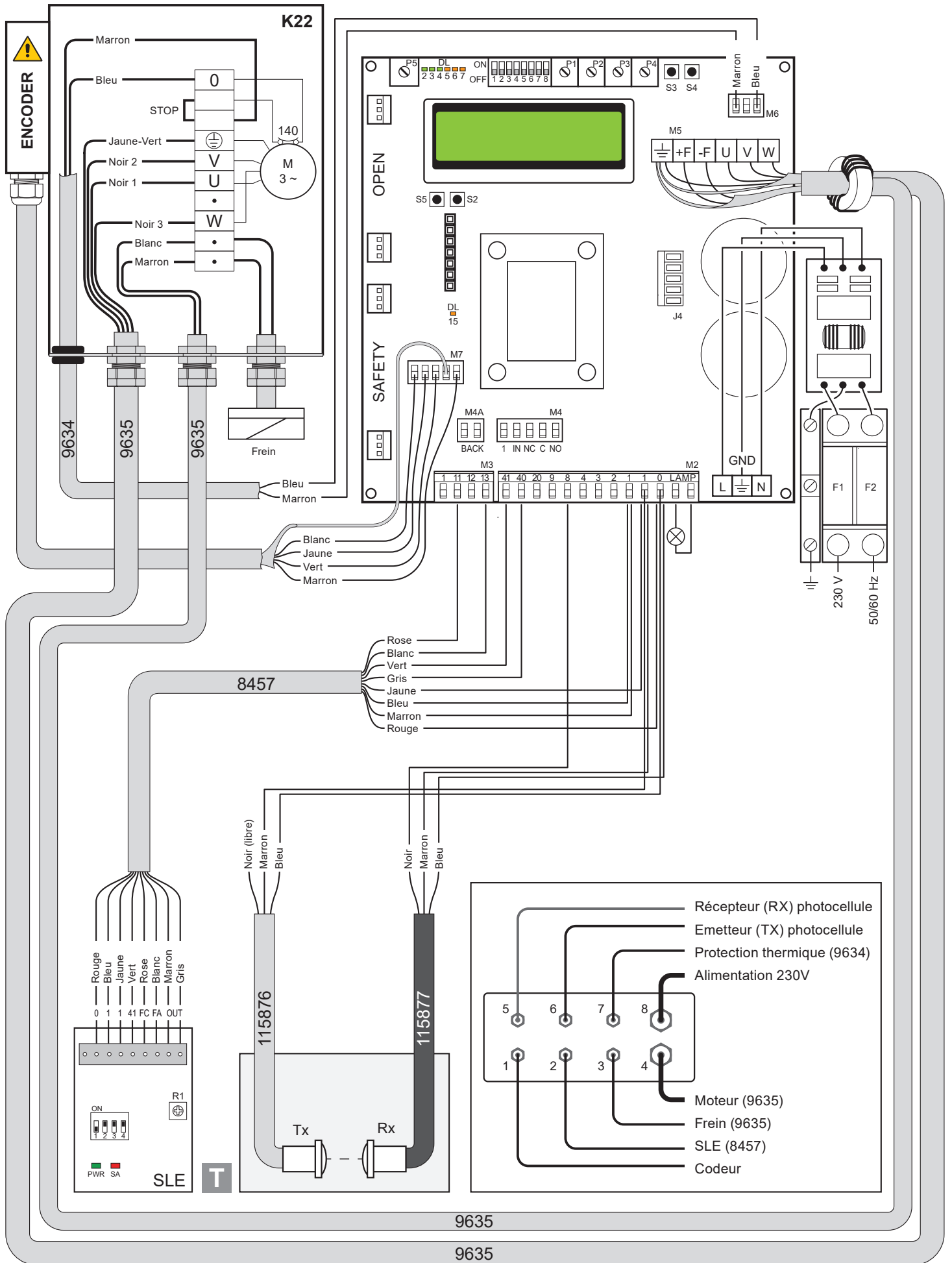
M2	Sécurité / Commandes
M3	Signal position
M4	Interverrouil.
M4A	Back
M5	Moteur / Frein moteur
M6	Protection thermique moteur
M7	Encodeur absolu

J4	Résistance de freinage
OPEN	Carte auxiliaire tableau
SAFETY	Carte auxiliaire sécurité

SORTIES		
Sortie	Valeur	Description
1  + 0  -	24 V= / 0,5 A	Alimentation accessoires. Sortie de l'alimentation des accessoires externes avec lampes d'état d'automatisme.
 LAMP	230 V~	Flash clignotant (FML). Signal non intermittent. (jumper ON sur FML). S'active lors de la manœuvre d'ouverture et de fermeture.
-F  +F	200 V= / 0,2 A	Frein électrique moteur. La sortie est active pendant toute la durée du mouvement aussi bien en ouverture qu'en fermeture.
	230 V~ / 6 A	Moteur triphasé.

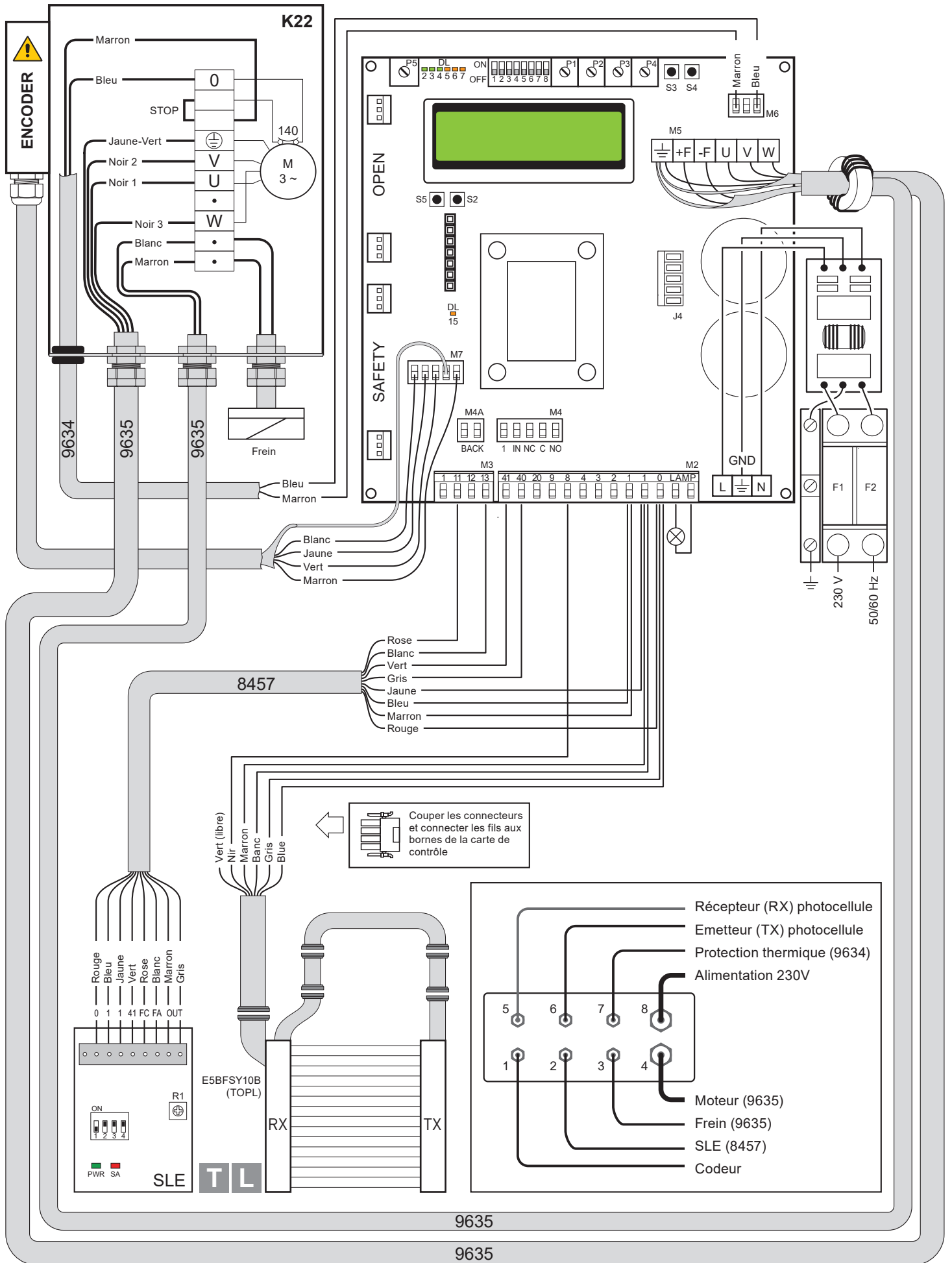


La déconnexion du câblage de l'encodeur absolu comporte la réinitialisation des positions des fins de course.









La déconnexion du câblage de l'encodeur absolu comporte la réinitialisation des positions des fins de course.



Couper les connecteurs et connecter les fils aux bornes de la carte de contrôle


9635
9635

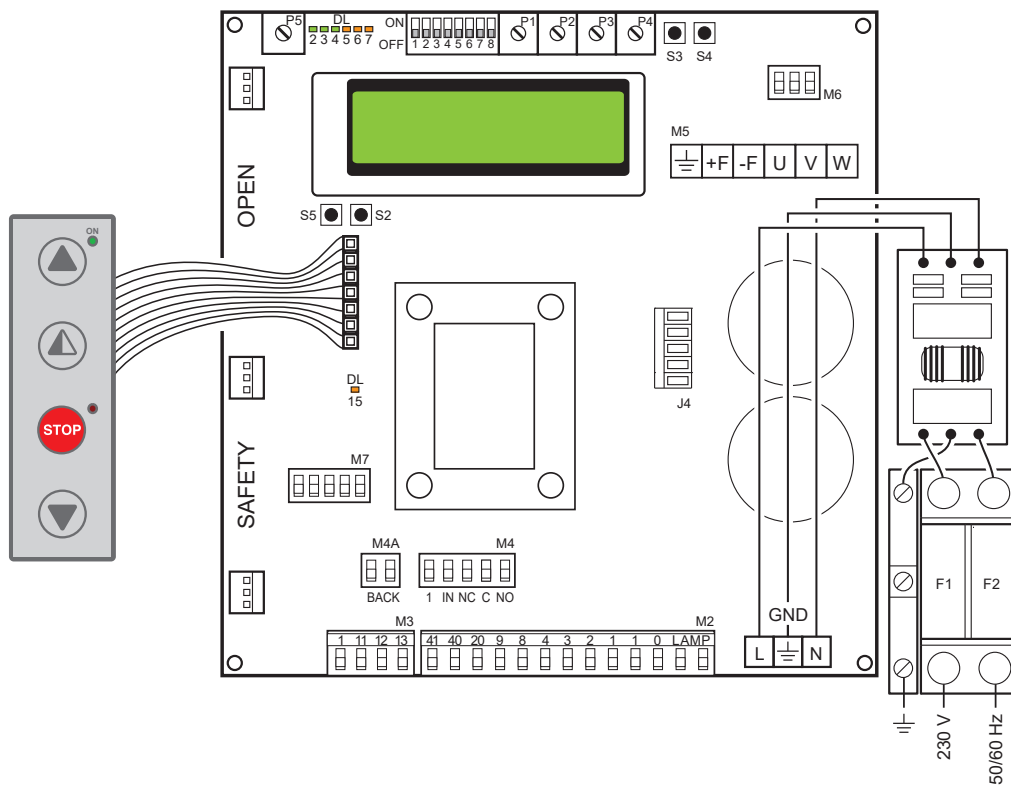
Trimmer	Descrizione
P1 - P2 - P3 - P4 	NON UTILISÉ
P5 	Réglage contraste écran.

Commutateur	Description	 OFF	 ON
DIP 1	Usage futur	–	–
DIP 2	Accès au menu avancé	Désactivé.	Activé.
DIP 3	Activation trimmers	Désactivé.	Activé.
DIP 4	Compteur TOT: Nombre de manœuvres SVC: Manœuvres manquantes au menu service	Désactivé.	Activé.
DIP 5	Accès au menu service	Désactivé.	Activé.
DIP 6	Afficheur données fonctionnement porte (F. Travail, C. Bus, C. Pic, T. Bus)	Désactivé.	Activé.
DIP 7	Usage futur	–	–
DIP 8	Menu fonctionnement cyclique	Désactivé.	Activé.

VOYANT	Allumé
DL2	Position de fermeture
DL3	Ralentissement
DL6	Ouverture partielle
DL7	Position d'ouverture
DL15	Autostart

Boutons	Description
S2	UTILISÉ POUR PROGRAMMATION
S3	NON UTILISÉ
S4	NON UTILISÉ
S5	UTILISÉ POUR PROGRAMMATION

	Fonctionnement Standard		Fonctionnement Programmation
	Bouton	Voyant	Bouton
	Active la manœuvre d'ouverture.	- Le voyant vert allumé signale la présence de tension 24 V=.	Défilement menu
	Active la manœuvre d'ouverture partielle.		Confirmer
	Active et désactive la fonction d'ARRÊT (STOP).	- Le voyant rouge allumé signale l'activation du STOP. - Le voyant rouge clignotant signale l'activation des dispositifs de sécurité. - Le voyant rouge à clignotement bref signale que le seuil de service a été atteint	
	Active la manœuvre de fermeture.		Défilement menu



FUSIBLES			
ID	Valeurs	Dimension	Circuit
F1 - F2	12A - 500V	10.3 x 38	Ligne Monophasée

RÉGLAGE POSITIONS

	COMMANDE	REMARQUES
	Position d'ouverture	à 200 mm de la traverse
	Position d'ouverture partielle	à 200 mm du sol jusqu'à position d'ouverture
	Position de fermeture	au sol


RECHERCHE DES DÉFAILLANCES

Message à l'écran	Défauts	Vérification
Dépassement de la limite courante	Couple moteur requis supérieur au couple disponible.	<ul style="list-style-type: none"> Réduire la vitesse d'ouverture. Vérifier la tension. Vérifier les câblages de tension.
Batterie encodeur	Batterie de l'encodeur absolu déchargée ou erreur de lecture de la position	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre le tableau, attendre 3 minutes et remettre sous tension. Si le problème persiste, essayer. Dans le cas où le message batterie encodeur resterait affiché, remplacer l'encodeur.
Insérer la résistance de freinage	Tension sur le BUS au-delà du seuil	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre le tableau, attendre 3 minutes et remettre sous tension. Si l'erreur s'affiche à nouveau, vérifier que la tension sur le BUS est inférieure à 360 V.
Tension BUS Max.	Tension BUS au-delà du seuil	<ul style="list-style-type: none"> Éteindre le tableau, attendre 3 minutes et remettre sous tension. Vérifier la tension d'alimentation du tableau.


























6 MENU DE PROGRAMMATION

6.1 Menu d'installation

À l'allumage du tableau, le dispositif affiche les messages DITEC et VERSION FW du microprocesseur et de la carte, puis il entre automatiquement dans le menu d'installation en affichant le message SÉL LANGUE.

Confirmer avec 

 Pendant la programmation, débrancher tous les câbles connectés avec les broches 3 - 4 - 20

STEP	Choix 1er niveau	Choix 2ème niveau	Défilement menu	Remarques
1	Sél. Langue			Confirmer avec : 
	Confirmer avec : 	ENGLISH	 	
		ITALIAN		
		FRANÇAIS		
		DEUTCH		
	ESPAÑOL - POLSKA CESKY - MAGYAR			
2	Modèle porte			Choisir SOFT RESET
	Confirmer avec : 	SOFT RESET	 	Confirmer avec : 
		SECTOR RESET		
		SMART PLUS		
		SECTOR PLUS		
		TRAFFIC C		
	SMART RESET			
3	Gestion des positions			Choisir CODEUR
	Confirmer avec : 	ENCODEUR	 	Confirmer avec : 
	FIN DE COURSE			
4	Gestion du moteur			Choisir la position correcte
	Confirmer avec : 	GAUCHE	 	Confirmer avec : 
	DROITE			
5	Calibrage des positions			La porte se déplacera jusqu'à la position souhaitée en mode homme présent et à basse vitesse.
	Confirmer avec : 	POSITION FERM.	 	Confirmer la position avec : 
		POS. OUVERTURE PARTIELLE		
	POSITION OUVERT.			
6	Mode commande			Confirmer avec : 
	Confirmer avec : 	IMPULSIF	 	Si l'on sélectionne 1-9 : le mode de commande sera impulsif si 1-9 est fermé ou à homme présent si 1-9 est ouvert
		HOMME PRÉSENT		
	INPUT 1-9			
7	CONFIRMER LES DONNÉES			Confirmer avec : 

PROGRAMMATION TERMINÉE

La porte est alors programmée et active avec les valeurs de vitesse réglées par défaut.

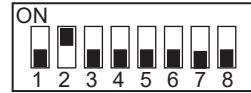
Lorsque la porte est EN MOUVEMENT, les valeurs de tension et de courant sur le BUS s'afficheront à l'écran.

6.2 Menu avancé

Le menu avancé permet de modifier la position des fins de course précédemment réglés et de modifier les paramètres réglés par défaut.

Pour accéder au menu avancé :

- Mettre la porte sur STOP
- Régler le DIP 2 sur ON



Le message « CALIBR ENCODEUR » s'affichera à l'écran comme premier élément du menu avancé.



UNE FOIS LA PROGRAMMATION TERMINÉE, REMETTRE LE DIP2 SUR OFF



Pendant la programmation, débrancher tous les câbles connectés avec les broches 3 - 4 - 20

STEP	Choix 1er niveau	Parcourir	Confirmer	Choix 2ème niveau		Remarques
1	Calibrage de l'encodeur			Position ferm.		La porte se déplacera jusqu'à la position souhaitée en mode homme présent et à basse vitesse. Il faut régler toutes les positions (fermeture, ouverture partielle, ouverture).
2	Exclusion cellule photoélectrique (step présent uniquement pour les portes Réinitialisation)			Modifier la valeur (1 Unité \cong 3mm)		En augmentant la valeur, la position de by-pass de la cellule photoélectrique augmente elle aussi
3	Exclusion de la sécurité primaire			Modifier la valeur (1 Unité \cong 3mm)		En augmentant la valeur, la position de by-pass de la sécurité primaire augmente elle aussi
4	Fermeture automatique (défaut SI avec T= 5 s)			OUI NON		
5	Temps de fermeture Automatique.			Variante temps		Option disponible seulement si au point 4) OUI a été sélectionné. Valeur variable de 0 à 100 s.
6	Mode commande			IMPULSIF HOMME PRÉSENT INPUT 1-9		Si l'on sélectionne 1-9 : le mode de commande sera impulsif si 1-9 est fermé ou à homme présent si 1-9 est ouvert
7	STEP-BY-STEP			OUI NON		"S'il est réglé sur OUI, l'activation séquentielle de la commande ""ouverture"" obtiendra les actions suivantes OUVERTURE-ARRÊT-FERMETURE-OUVERTURE ... Si la fermeture automatique est activée, le STOP n'est pas permanent mais dure le temps de fermeture automatique"
8	Sécurité en ouverture			OUI NON		Si OUI a été configuré, la porte fermée qui reçoit une commande d'ouverture ne se ferme pas si la cellule photoélectrique est engagée.
9	Interverrouil.			PAS D'INTERVERROUILLAGE AIRLOCK INTERLOCK		<u>AIRLOCK</u> : la porte 2 s'ouvre avec la commande externe uniquement si la porte 1 est fermée. <u>INTERLOCK</u> : la porte 2 s'ouvre automatiquement après la fermeture de la porte 1
10	Préclignotement ouverture (défaut non)			OUI NON		Le préclignotement a un délai fixe de 3 s.
11	Avance rampe ouverture			MODIFIER LA VALEUR (1 Unité \cong 3mm)		En augmentant la valeur, l'espace de décélération en ouverture augmente lui aussi.

STEP	Choix 1er niveau	Parcourir	Confirmer	Choix 2ème niveau		Remarques
12	Vitesse Ouverture en (Hz)			MODIFIER LA VALEUR		La configuration de valeurs supérieures à celles de défaut doit être évaluée en fonction des dimensions de la porte et des conditions de fonctionnement.
13	Vitesse Fermeture en (Hz)			MODIFIER LA VALEUR		La configuration de valeurs supérieures doit être évaluée en fonction des dimensions de la porte et des conditions de fonctionnement.
14	Activation alarme service			OUI		
				NON		
				RESET?		Réinitialise le comptage des manœuvres restantes pour le service
15	Seuil service			MODIFIER LA VALEUR		Option disponible uniquement si OUI a été choisi au point 14). Définir la valeur par pas de 1000 cycles. 200.000 cycles maximum
16	Activation STOP 1-2			OUI		Si OUI a été sélectionné, l'ouverture du contact 1-2 implique l'arrêt de la porte
				NON		
17	Résistance de freinage (défaut NON)			OUI		Sélectionner OUI quand la porte est fournie avec une résistance de freinage.
				NON		
18	Activ. stop UPS			OUI		Si la valeur est définie sur NON, l'ouverture d'urgence avec UPS (entrée RETOUR fermée) est activée même si la commande STOP est active
				NON		
19	RÉINITIALISATION PARAMÈTRES			CONFIRMER		En confirmant, on retourne au menu d'installation.



UNE FOIS LA PROGRAMMATION TERMINÉE, REMETTRE LE DIP2 SUR OFF

6.3 Menu ouverture temporisée

Avec la porte sur STOP et DIP 8 sur ON, on accède au menu FONCTIONNEMENT CYCLIQUE. Activer ce mode pour régler une ouverture temporisée à intervalles réguliers. Une fois la temporisation réglée, remettre le DIP 8 sur OFF.

STEP	Choix 1er niveau	Parcourir	Confirmer	Choix 2ème niveau		Remarques
1	FONCT. CYCLIQUE			TIMER OFF		Temporisateur désactivé
				TIMER ON		Temporisateur activé
2	UNITÉ DE TEMPS			MIN.		Intervalle en minutes
				SEC.		Intervalle en secondes
3	INTERVALLE OUVERTURE			1 ...200		Réglage intervalle d'ouverture
4	TEMPS PAUSE			1...200		Réglage temps de pause à porte ouverte
5	TOT			VALEUR		Affiche le nombre total de manœuvres effectuées
6	RESET CYCLES			RESET?		Réinitialise le comptage des manœuvres totales

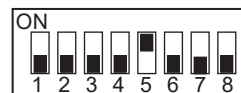
Lorsque FONCTIONNEMENT CYCLIQUE est activé, l'écran affiche toutes les 2 secondes :

cycles TOT - temps restant jusqu'à la prochaine ouverture/TEMPS D'OUVERTURE

6.4 Menu service (mot de passe demandé)

Pour accéder au menu service :

- Mettre la porte sur STOP
- Régler le DIP5 sur ON
- Saisir le mot de passe : séquence boutons OUVERTURE - OUVERTURE - FERMETURE - OUVERTURE PARTIELLE



! Durante la programmazione disconnettere tutti i cavi collegati con PIN 3 - 4 - 20

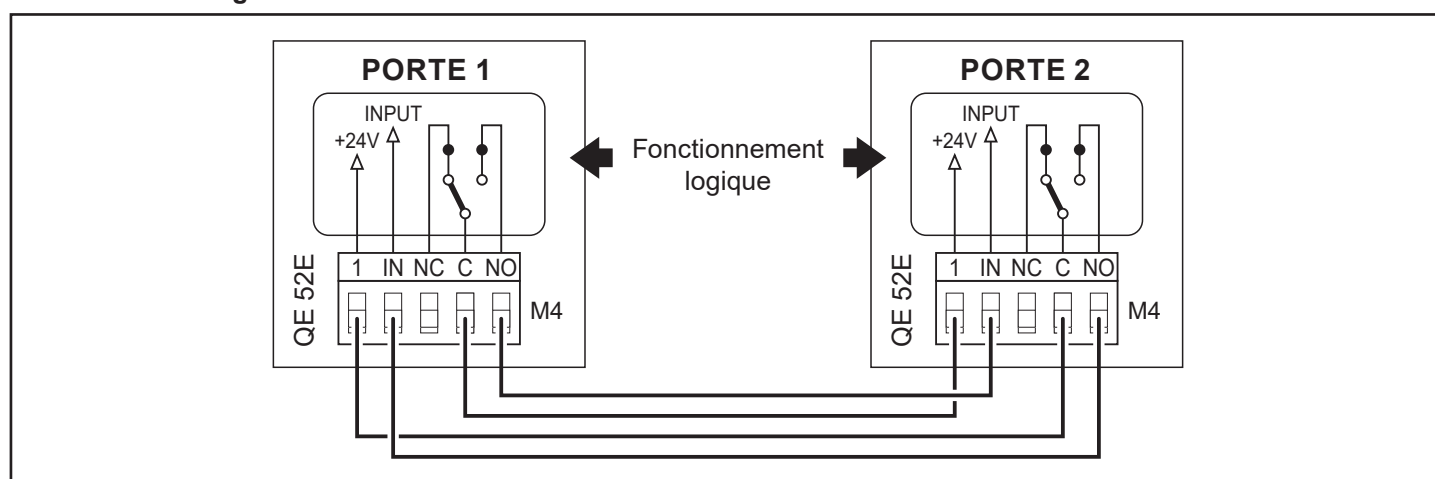
STEP	Choix 1er niveau	Remarques
1	V FREIN. MIN Défaut 340Vcc	Seuil d'intervention partielle de la résistance de freinage
2	V FREIN. MAX Défaut 380Vcc	Seuil d'intervention totale de la résistance de freinage
3	LIMITE SURINTENSITÉ Défaut 10A	Si le courant sur le BUS dépasse le seuil configuré, la porte s'ouvre à une vitesse réduite de moitié pour diminuer l'absorption.
4	INCLINAISON RAMPE D'OUVERTURE	L'inclinaison de la rampe de décélération en ouverture change. Défaut 15. (En augmentant la valeur, l'espace de la rampe diminue).
5	ÉTAT DE LA BATTERIE	Affiche % batterie encodeur de 0% à 100%
6	LISTE ALARMES	Les 50 dernières alarmes s'affichent : Surintensité ; tension de bus hors limite, intervention résistance de freinage, surchauffe inverseur, erreur pilote moteur (encodeur). Pour quitter, appuyer sur ouverture partielle.

! UNE FOIS LA PROGRAMMATION TERMINÉE, REMETTRE LE DIP5 SUR OFF

6.5 Messages à l'écran

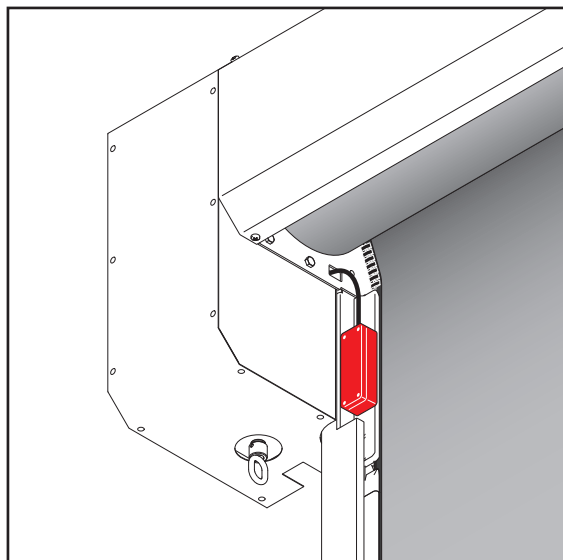
MESSAGE	SITUATION	REMARQUES
Ditec	porte fermée en attente de commande	
Ouverture vbus iBUS	porte en mouvement d'ouverture	
Porte ouverte - temps de fermeture automatique	porte ouverte	
Fermeture vbus iBUS	porte en mouvement de fermeture	
Input 40 fermé ; input 8 ouvert	intervention cellule photoélectrique	Pendant le mouvement de la porte
Input 40 ouvert ; input 8 fermé	intervention encodeur (SLE)	Pendant le mouvement de la porte
Protection thermique ou micro de déverrouillage ouvert	Intervention du micro de sécurité sur le dispositif d'ouverture manuelle / intervention de la protection thermique du moteur.	
Sécurité d'ouverture active	cellule photoélectrique engagée lorsque la porte est fermée et porte qui ne s'ouvre pas	Ce message ne s'affiche que si dans le menu avancé (step 7) la fonction « sécurité d'ouverture » est réglée sur OUI.
Arrêt porte	commande d'arrêt active	


6.6 Interverrouillage



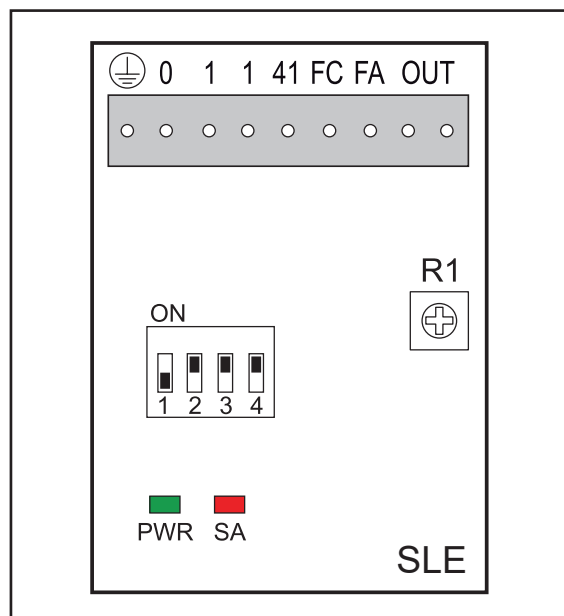
7. RÉGLAGES



7.1 Réglage du dispositif de sécurité SLE (Encodeur linéaire)



Trimmer	Description
R1 MAX  MIN	Réglage de la sensibilité aux obstacles. (sur minimum par défaut)

VOYANT	Allumé / Flash clignotant	Éteint
PWR	Tension présente	Tension absente
SA	<ul style="list-style-type: none"> • Initialisation • Intervention pour obstacle • Test en cours • Test échoué / Alarme 	Opération normale absence d'obstacle.



Commutateur	Description	OFF 	ON 
DIP 1	Type de tableau	48E / 52E	/
DIP 2	Détection obstacle après fin de course de fermeture FC	Désactivé	Activé (seulement tableaux électroniques avec INVERSEUR)
DIP 3	Échelle de sensibilité	HAUTE (portes rapides en fermeture)	BASSE (portes lentes en fermeture)
DIP 4	Polarité fin de course	0 = Commun fin de course 48E	1 = Commun fin de course 52E)



Avant d'effectuer toute opération ou travail à l'intérieur des équipements électroniques, vérifier s'ils ont été mis hors tension.



Les instructions suivantes s'adressent exclusivement à un personnel qualifié et autorisé. Se conformer toujours aux lois et aux normes spécifiques même si cette prescription n'est pas expressément indiquée.



Pour les réparations ou les remplacements, utiliser toujours et exclusivement des pièces de rechange d'origine Ditec.

COMMANDE	DÉFAUTS	VÉRIFICATION
Une commande quelconque, dans n'importe quelle position de la toile	<i>La toile et le moteur ne démarrent pas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • ARRÊT (STOP) activé (voyant « Arrêt » sur boîtier de commande allumé fixe) • Moteur en protection thermique • Micro de sécurité de la manœuvre manuelle activé • L'un des dispositifs de puissance est en panne (tableau électronique, moteur, câble de raccordement moteur)
Commande d'ouverture avec toile fermée	<i>Le moteur ne démarre pas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Commande d'ouverture mal branchée ou défectueuse (commandes 1 - 3)
Commande de fermeture avec toile ouverte	<i>Le moteur ne démarre pas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Commande d'ouverture mal branchée ou défectueuse (tableau commandes 1 - 4) • Sécurité activée (voyant du bouton Stop clignotant) • Commande d'ouverture toujours activée ou en court-circuit • Autotest dispositifs de sécurité échoué (voyant Stop sur boîtier de commande éteint)
Activation de l'Arrêt pendant une manœuvre	<i>Le moteur ne s'arrête pas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Commande d'arrêt défectueuse ou mal branchée (le voyant Stop sur le boîtier de commande ne s'allume pas)
	<i>Le moteur s'arrête en retard</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Frein moteur usé ou en panne
Activation d'une sécurité pendant la fermeture	<i>Le mouvement de la porte ne s'inverse pas</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositif de sécurité défectueux ou mal branché • Vérifier le raccordement à la terre • Vérifier la position du by-pass des cellules photoélectriques
Fermeture automatique active avec toile ouverte	<i>La porte ne se ferme pas automatiquement après le temps réglé par TC</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Activation de la fermeture automatique incorrecte • Commande d'ouverture toujours activée ou en court-circuit • Autotest dispositifs de sécurité échoué
Pendant une manœuvre	<i>La toile ne s'arrête pas régulièrement sur le fin de course</i>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier le frein moteur. • Vérifier la connexion aimant encodeur / arbre moteur.

N.B. : pour le diagnostic spécifique du tableau à inverseur 52E voir aussi page 9

9. ENTRETIEN (TOUS LES 6 MOIS) OU 60.000 CYCLES

Des contrôles réguliers doivent être effectués par des techniciens qualifiés et spécialement formés par Ditec, conformément aux réglementations nationales en vigueur et à la documentation du produit. La fréquence des interventions d'entretien doit répondre aux réglementations nationales en vigueur et à la documentation du produit.

Dispositifs de sécurité

- Vérifier le fonctionnement correct du dispositif SLE (Encodeur linéaire)
- Vérifier le fonctionnement correct des photocellule de sécurité

Rails latéraux

- Vérifier l'usure des rails latéraux

Fixation / Montage

- Serrer les vis d'accouplement des montants verticaux à la traverse supérieure
- Vérifier l'ancrage de la porte à la baie

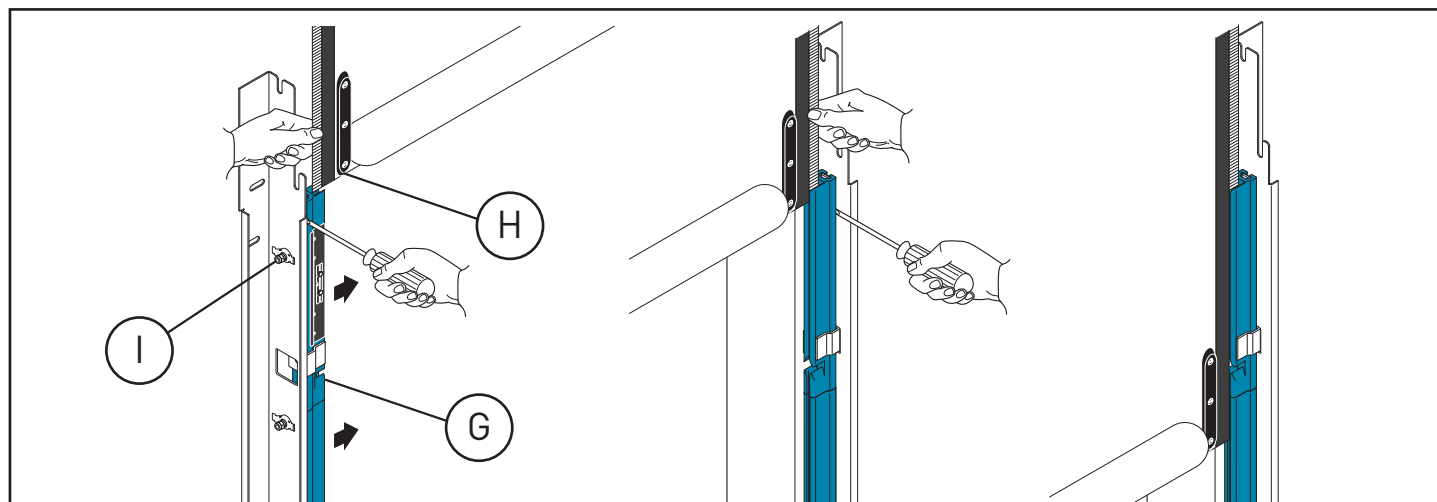
9.1 Plan d'entretien

Le tableau suivant reporte les intervalles recommandés, en mois de fonctionnement, pour le remplacement des composants pendant l'entretien préventif.

Description	Code	Cycles / heure			Environnement poussiéreux (1)
		<10 Bas Trafic Mois	<30 Moyen Trafic Mois	>30 Haut Trafic Mois	
Disque frein	622337	36	24	12	12
Rail supérieur	29448ARR 29448ARL 29448B	48	36	24	24
Rail inférieur	BGBST	48	36	24	24
Ressort de compensation des rails	KSPRING	36	24	12	12
Groupe de Lens et espaceur SLE	6GLSLEC	36	24	12	12
Antivibrations moteur	5AV402510	48	36	24	24

(1) Environnement sale et poussiéreux, température de service proche de 0°C ou supérieure à 35°C, pression du vent dans les 20% au-dessus de la limite maximale prévue.

RÉINTRODUCTION DE LA TOILE



- Approcher la partie supérieure des rails (G) en faisant levier depuis l'extérieur.
- Introduire chaque élément de retenue de la toile (H) dans le rail correspondant, si nécessaire, pour faciliter l'opération, enlever d'abord la vis d'amortissement (I).
- Dérouler la toile de manière à ce que le bord inférieur se trouve à un demi-mètre sous l'ouverture de rentrée de la toile.

**CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ**

Le présent manuel fait partie intégrante et essentielle du produit et doit être remis à l'utilisateur. Il faut conserver le présent document et le transmettre aux éventuels utilisateurs successifs de l'équipement. L'automatisme en objet est une "porte à mouvement vertical", à destiner à l'usage pour lequel elle a été expressément conçue. Tout autre usage est considéré impropre et donc dangereux.

Assa Abloy Entrance Systems AB décline toute responsabilité pour les dommages dérivant d'un usage impropre, erroné ou irraisonnable.

L'appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans ainsi que par les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par les personnes manquant de connaissances ou d'expérience sous réserve d'une surveillance appropriée ou après avoir reçu des instructions relatives à une utilisation en toute sécurité de l'appareil et à la compréhension des dangers qu'il comporte.

Le nettoyage et l'entretien destinés à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

**PRÉCAUTIONS D'UTILISATION**

- Ne pas entrer dans le rayon d'action de la porte lorsqu'elle est en mouvement.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, couper l'interrupteur général. Les opérations d'entretien, de réglage et de réparation doivent uniquement être exécutées par un personnel formé et autorisé.
- Chaque automatisme est accompagné d'un « Manuel d'installation et d'entretien », dans lequel est, entre autre, reporté le plan d'entretien périodique et où il est recommandé, en particulier, de vérifier tous les dispositifs de sécurité.

BOUTONS-POUSSOIRS

- Ouverture totale : ouvre entièrement la porte. Le réglage de la course est réalisé à l'aide d'un micro-interrupteur de fin de course.



- Ouverture partielle : ouvre la porte jusqu'au point indiqué à l'aide du potentiomètre RP.



- STOP : provoque l'arrêt immédiat de la porte.

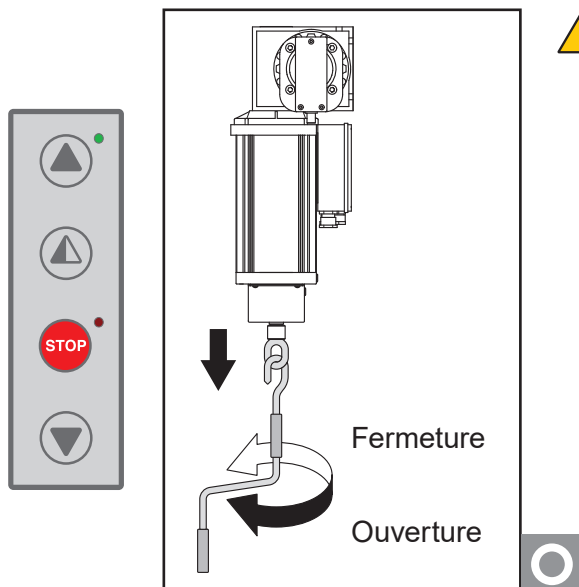


- Fermeture : referme entièrement la porte. Le réglage de la course est réalisé à l'aide d'un micro-interrupteur de fin de course.

OPTION DS - MANŒUVRE MANUELLE

- Pour lever manuellement la toile, en cas de coupure de l'alimentation ou de panne, lever la toile jusqu'à la position de porte ouverte, comme illustré sur le schéma.

DETACHER ET LIVRER A L'UTILISATEUR



Ne pas laisser la tige de manœuvre manuelle accrochée à la bague pendant le fonctionnement normal de la porte. Utiliser les clips de fixation murale prévus à cet effet.

Ditec

Dynaco Europe n.v.

Waverstraat 21

B-9310 MOORSEL

TVA/BTW: BE 439,752,567 RCA/HRA 64232

Tel. (+32) 53 72 98 98

Fax (+32) 53 72 98 50

Installateur:

CARACTÉRISTIQUES DE L'UTILISATION

Classe de service : 4 (minimum de 5 ans d'utilisation à 300 cycles par jour)

Usage : INTENSIF (pour des entrées de type industriel et commercial à usage intensif)

- La classe de service, les temps d'utilisation et le nombre de cycles consécutifs sont donnés à titre indicatif. Ils ont été statistiquement relevés dans des conditions d'utilisation moyenne et peuvent varier d'une application à l'autre. Ils se réfèrent à une période au cours de laquelle le produit fonctionne sans exiger un entretien extraordinaire particulier.
- Chaque entrée automatique présente des éléments variables comme : les frottements, les équilibrages et les conditions ambiantes, qui peuvent modifier sensiblement la durée et la qualité du fonctionnement de l'entrée automatique ou d'une partie de ses composants (parmi lesquels les automatismes). Il est à la charge de l'installateur d'adopter des coefficients de sécurité adaptés à l'installation spécifique.

PRESSION SONORE

niveau de pression sonore **LPa ≤ 70 dBa**

DÉMANTÈLEMENT

Pour le démontage de l'unité. La porte est démontée dans l'ordre inverse de la procédure d'installation. Les portes doivent être éliminées d'une manière respectueuse de l'environnement et conformément aux réglementations locales.

EU DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Fabricant:

Assa Abloy Entrance Systems AB

Lodjursgatan 10

SE-261 44 Landskrona

Suède

déclare sous sa responsabilité que le produit:

SOFT RESET FOOD

caractérisé par les niveaux de performance reportés dans la Déclaration de Performance et sur l'étiquette du produit, et à motorisation électrique comme indiqué dans le manuel d'installation qui l'accompagne, est conforme aux directives suivantes:

2006/42/CE **Machinery Directive (MD)**

2014/30/EU **ElectroMagnetic Compatibility Directive (EMCD)**

2011/65/EU **Restriction on use of hazardous substances in electrical / electronic equipment (RoHS)**

2015/863/EU **Restriction on use of hazardous substances in electrical / electronic equipment (RoHS)**

Normes européennes harmonisées appliquées:

EN 13241:2003+A2:2016

EN 12604:2017+A1:2020

EN 12453:2017+A1:2022

EN 12978:2003+A1:2009

EN 61000-6-2:2005+AC:2005

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019+A15:2021+A1:2019+A2:2019

EN 60335-2-103:2015

L'organisme notifié suivant (pour l'adresse complète contacter Assa Abloy Entrance Systems AB) a délivré le Certificat d'examen de type relatif au produit en objet:

CSI Spa Reg. - N° 0497

Le procédé de fabrication assure la conformité du produit au dossier technique.

Le procédé de fabrication est régulièrement contrôlé par un tiers.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE (PORTE ET COMPOSANTS)

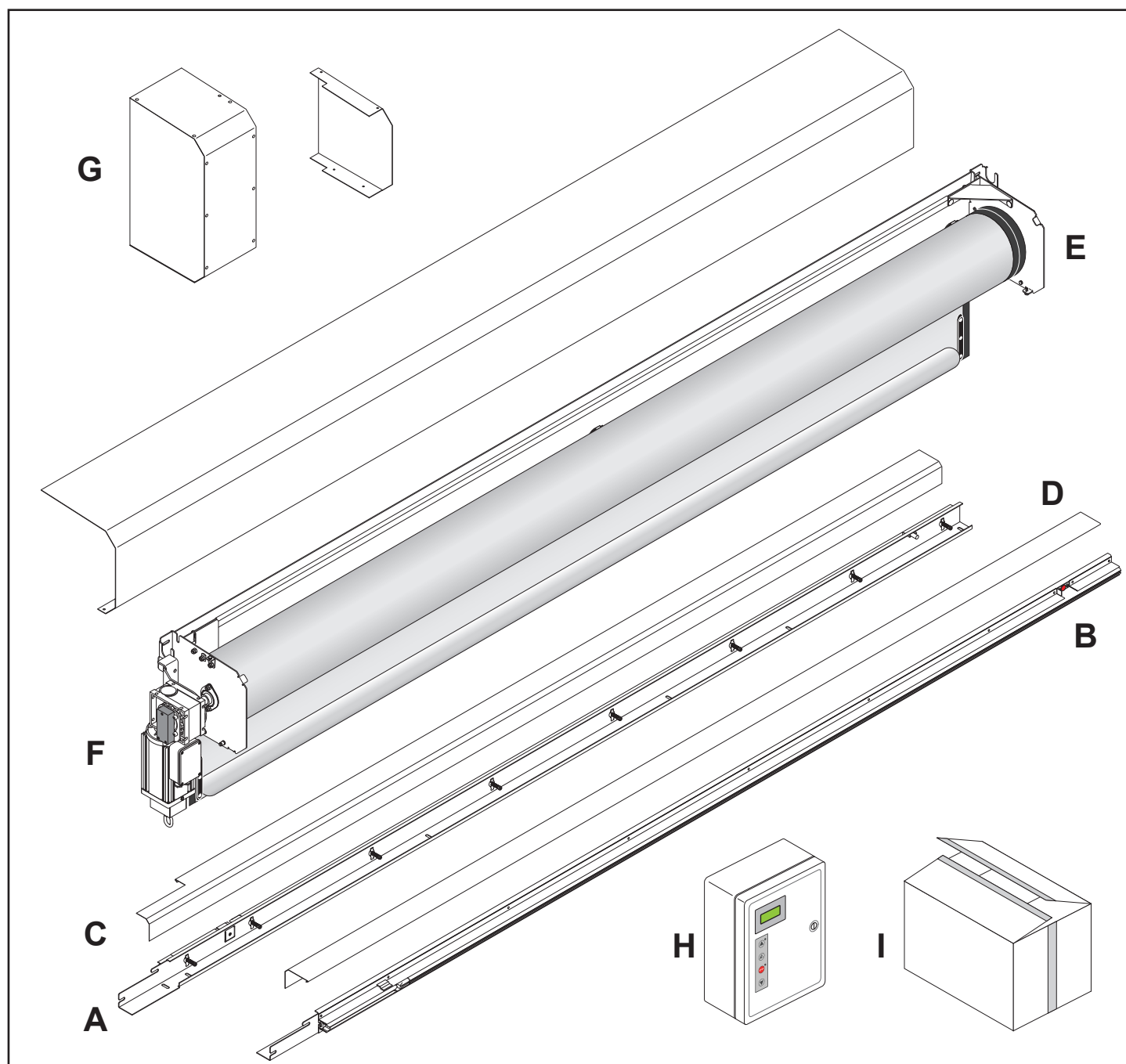
La haute pression doit être évitée sur le rideau et les appareils électriques ou éviter une trop courte proximité.

De l'eau chaude ou d'autres liquides de nettoyage peuvent être utilisés si $\leq 40^\circ$

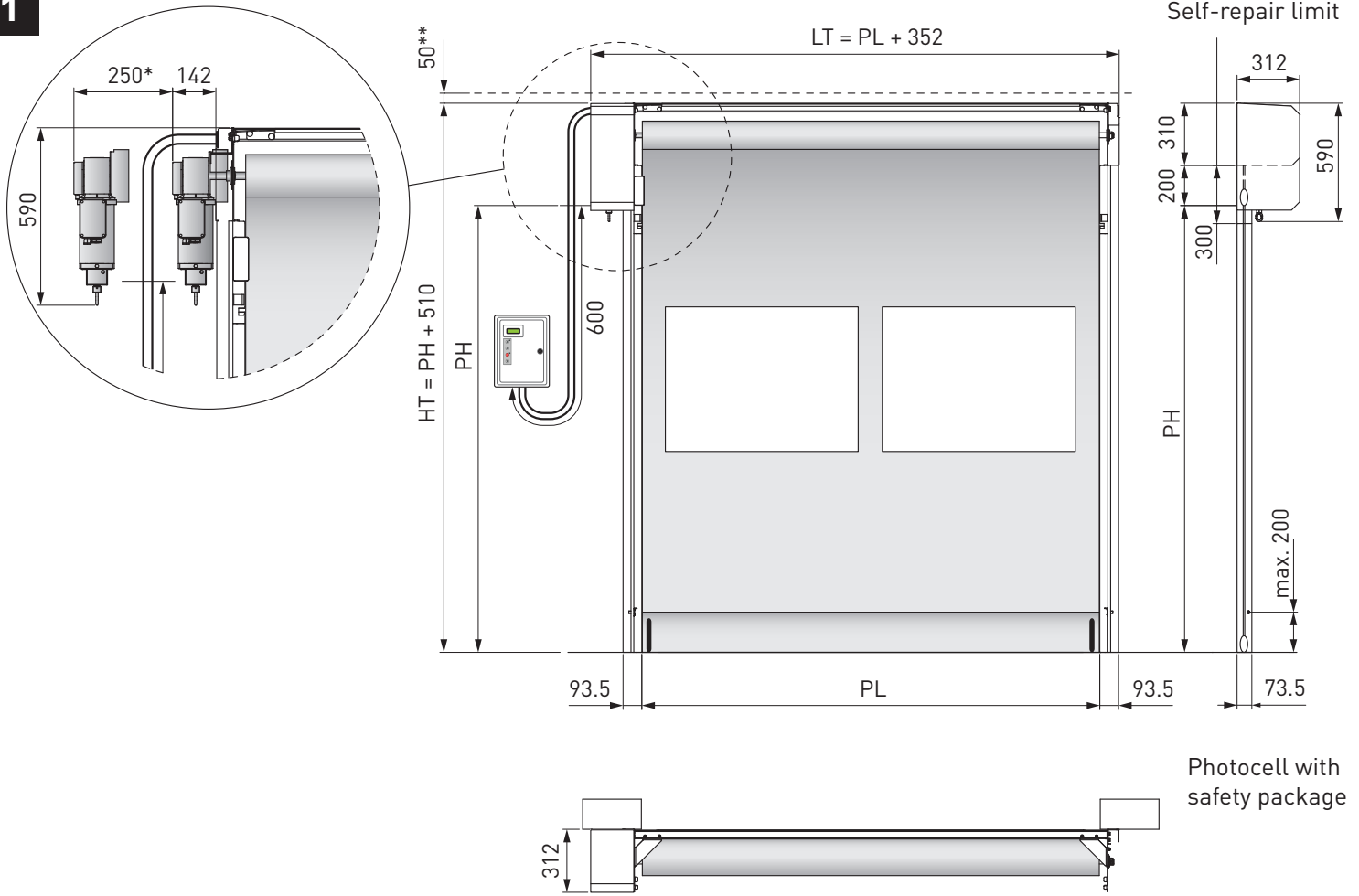
À propos des produits de nettoyage:

- toutes sortes de détergents peuvent être utilisés, de préférence de type non ionique. Une quantité limitée d'alcools peut être présente
- éviter la présence d'ingrédients oxydants forts comme agents de blanchiment (hypochlorure, peroxydes...)
- Les nettoyeurs alcalins puissants doivent être évités, en particulier pour un nettoyage continu. Il en va de même pour les produits très acides
- éviter la présence de matière abrasive dans le liquide de nettoyage
- L'utilisation de solvants polaires puissants comme le MEK, l'acétone, les éthers, le diméthylformaldéhyde, le cyclohexane, etc. est strictement interdite
- L'utilisation d'hydrocarbures doit être évitée. Il peut être utilisé pour un nettoyage ou un dégraissage occasionnel

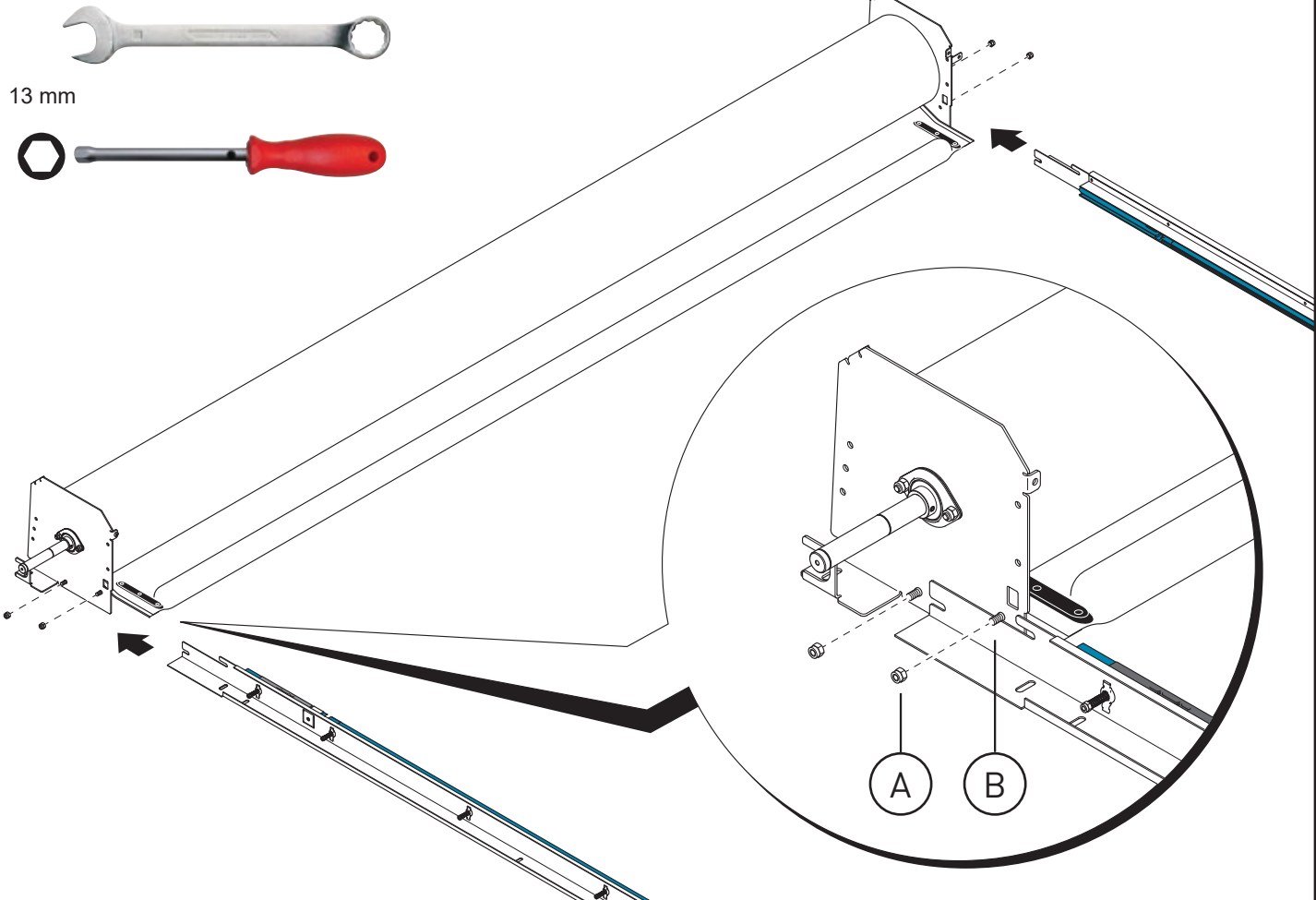
Référence	Description	Quantité
A	Colonne Gauche	1
B	Colonne Droite	1
C	Couvercle Gauche	1
D	Couvercle Droit	1
E	Arbre d'enroulement	1
F	Moteur K22	1
G	Carter moteur et tête du côté opposé	1
H	Armoire de commande	1
I	Boîte accessoires	1



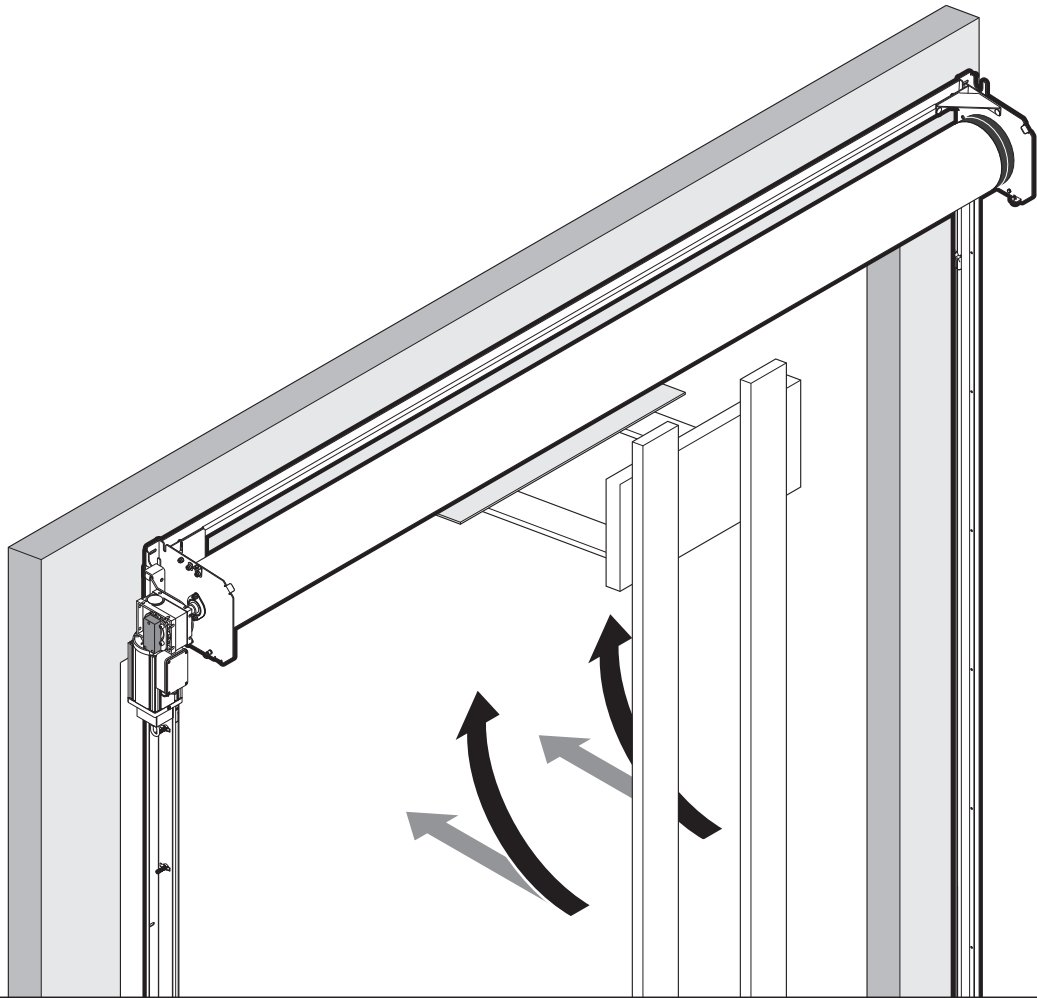
1



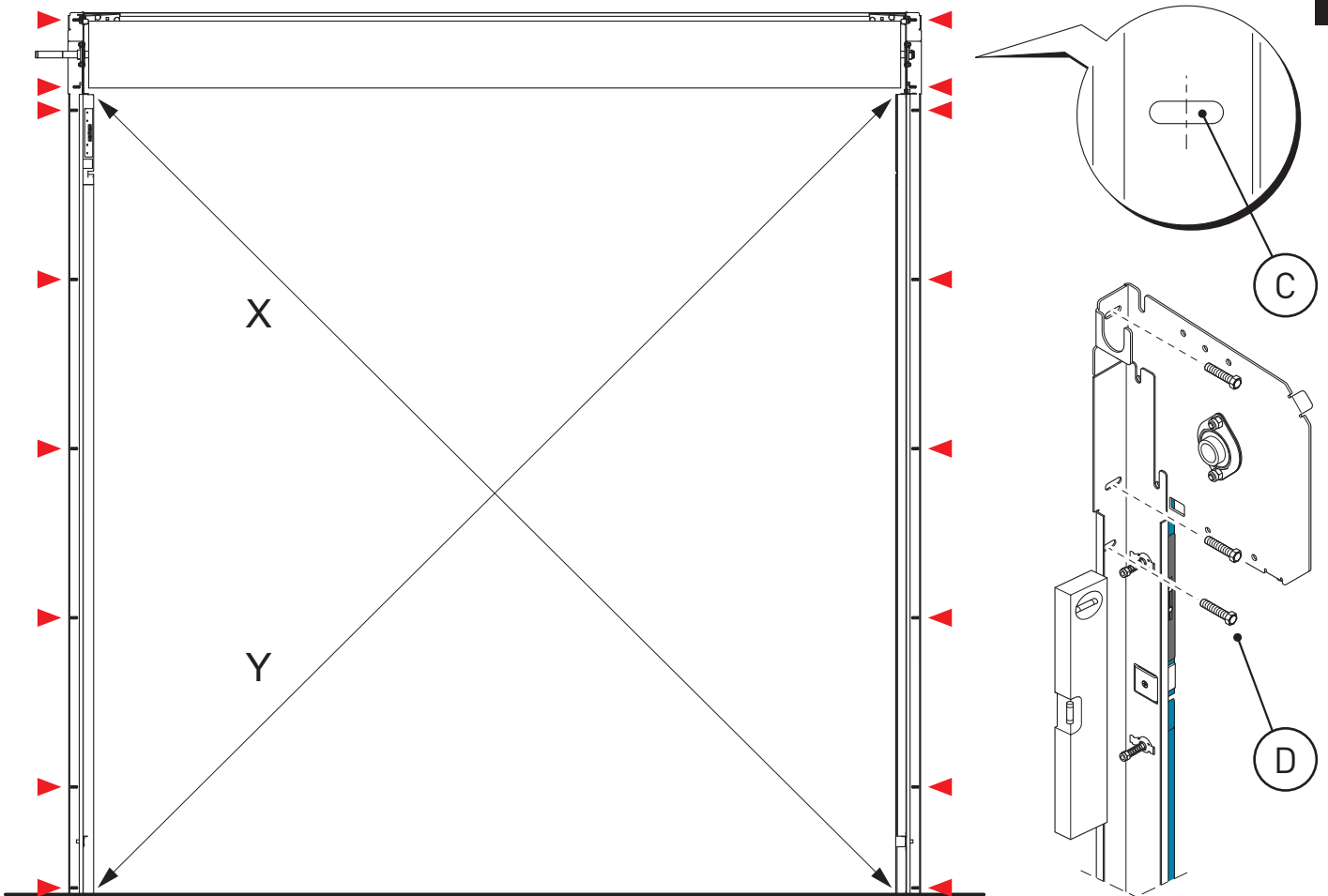
2



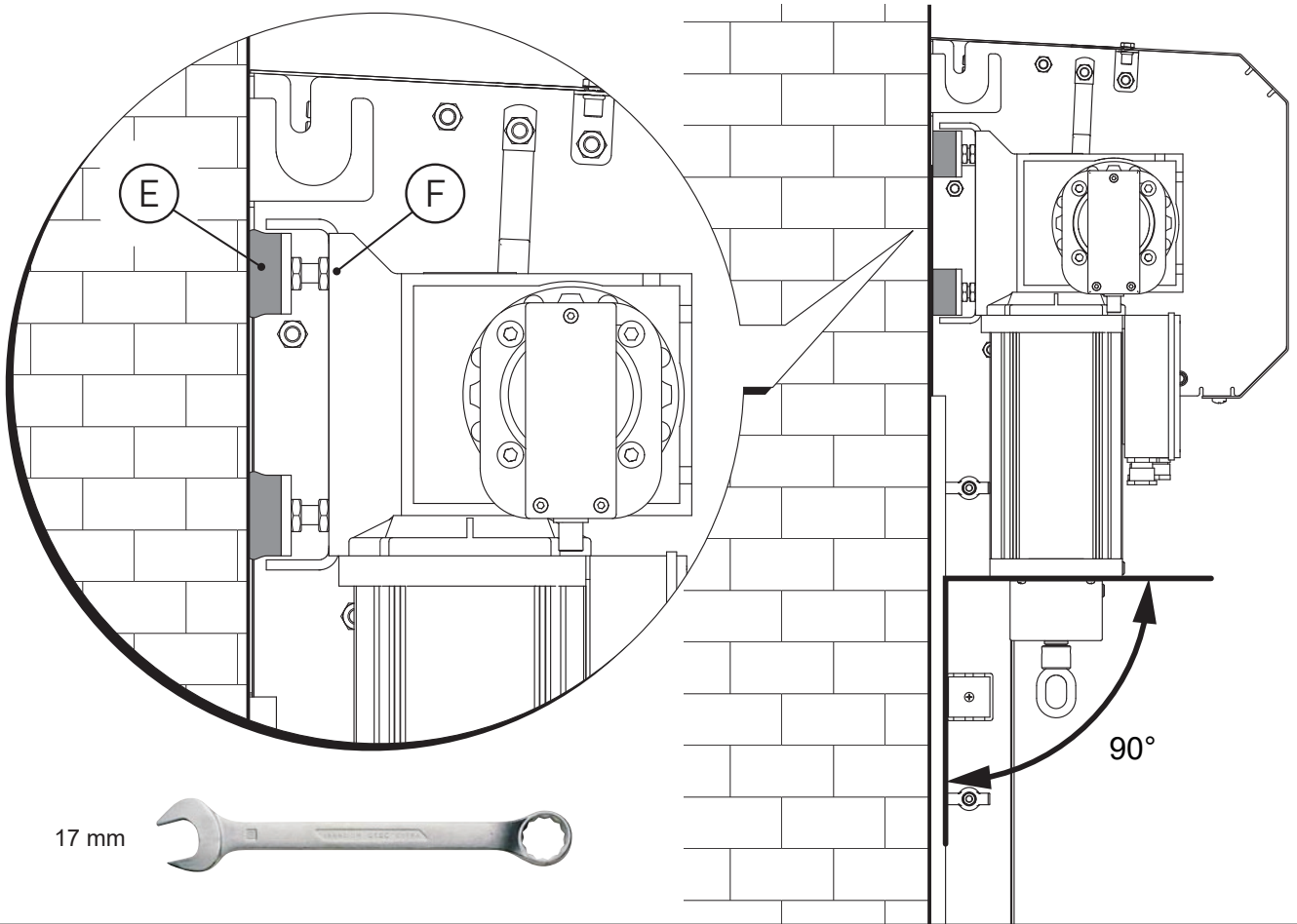
3



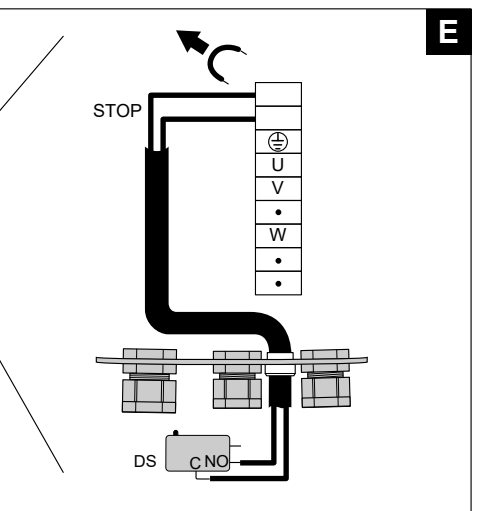
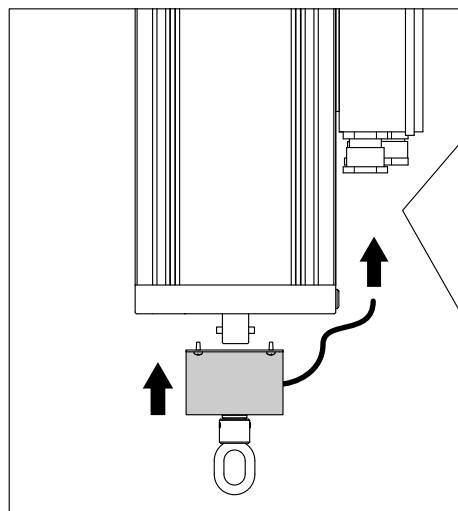
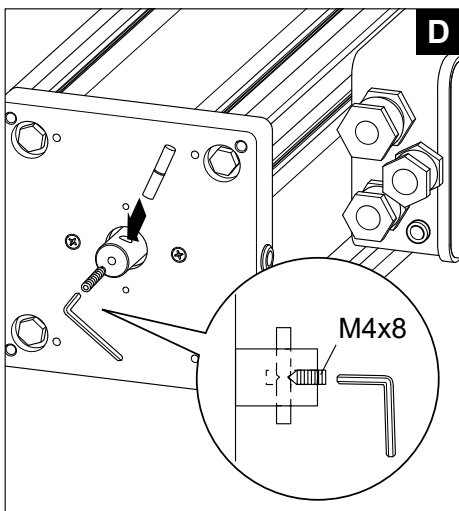
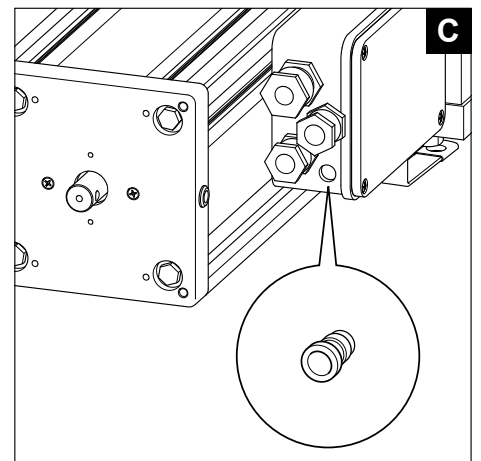
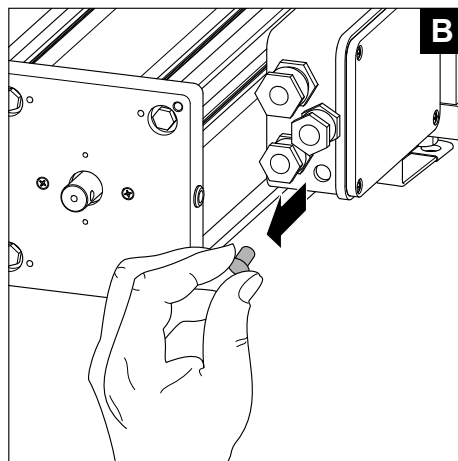
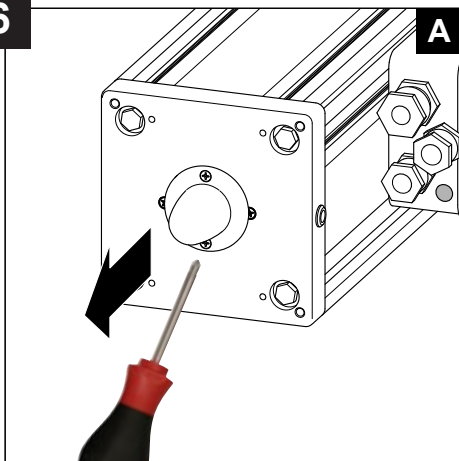
4

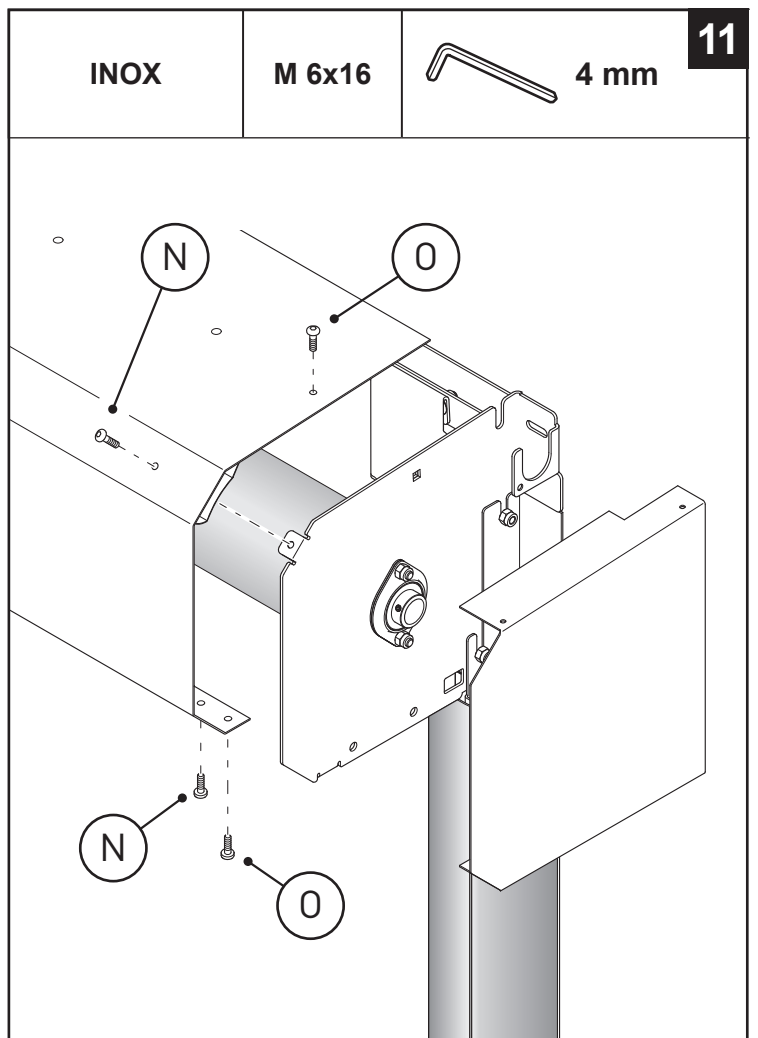
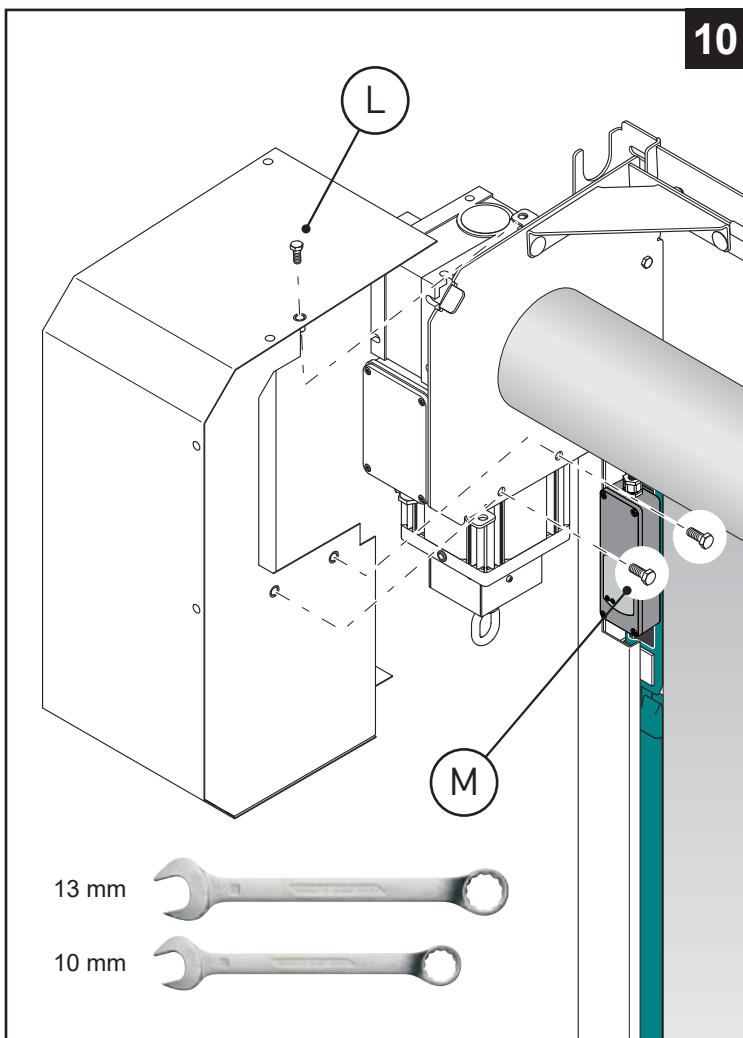
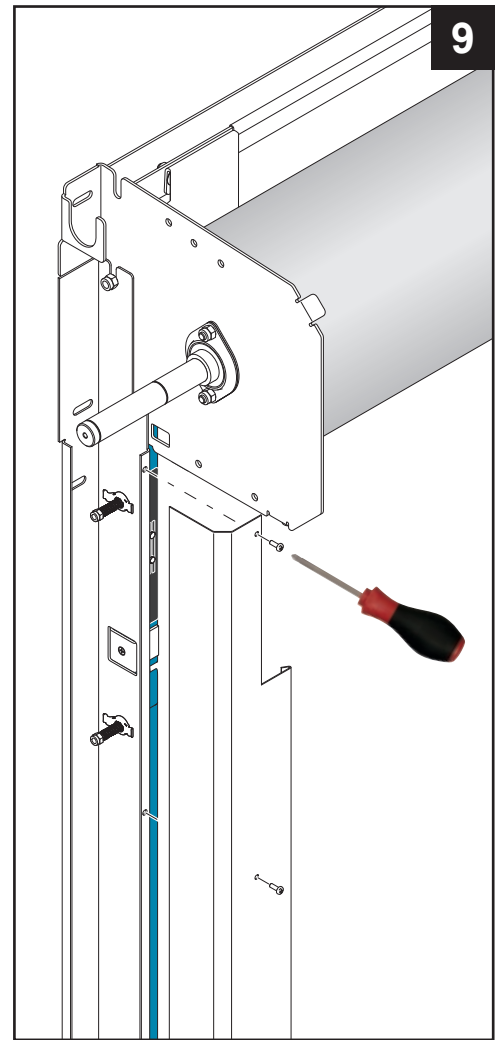
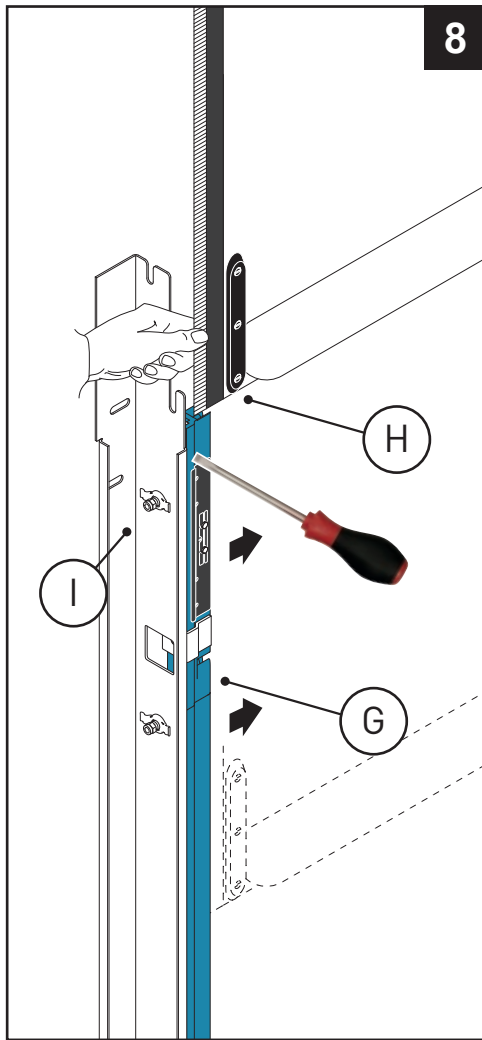
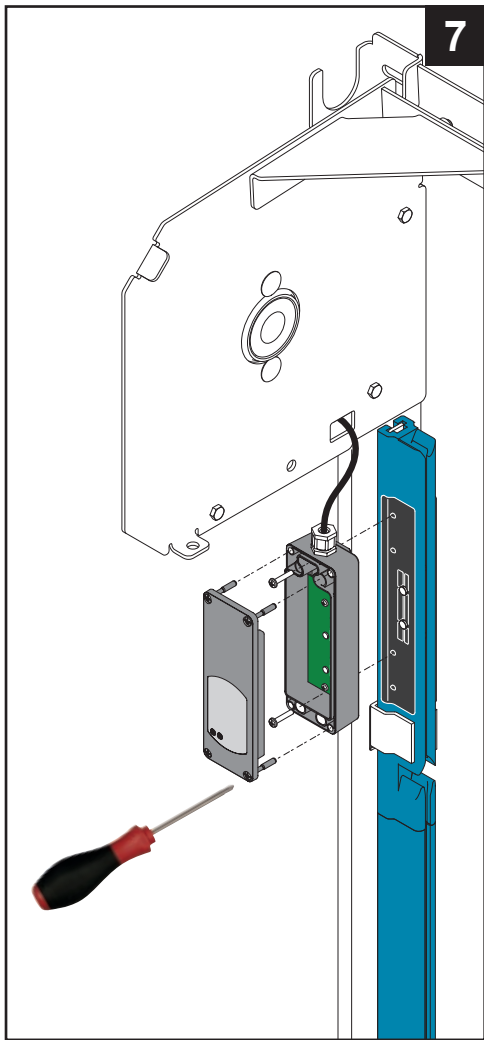


5



6







Ditec C/O Dynaco Europe n.v.
Waverstraat 21
B-9310 MOORSEL
TVA/BTW: BE 439,752,567 RCA/HRA 64232
© ASSA ABLOY